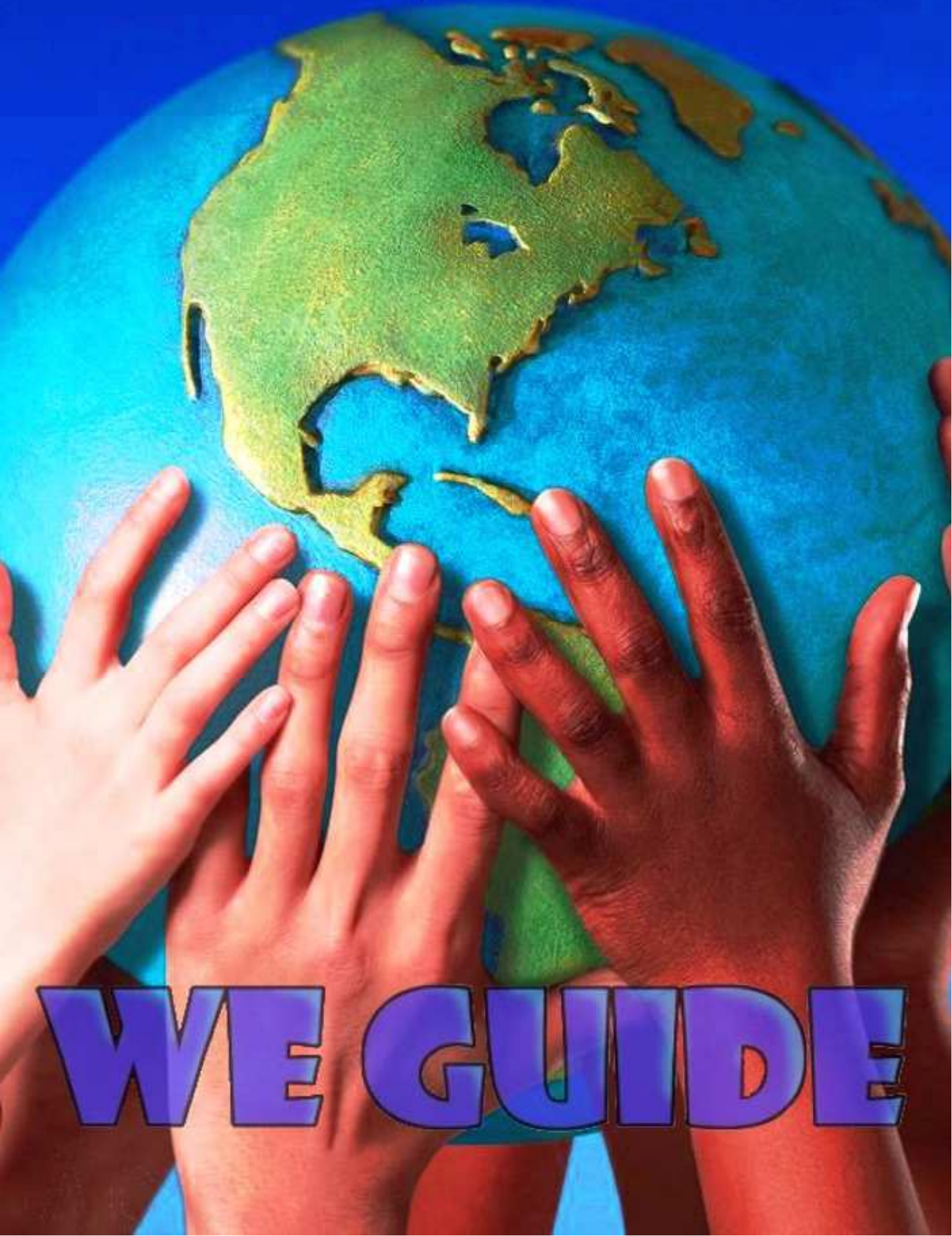


Cooperativa



**WE GUIDE**

COOPERATIVA



**WE GUIDE**

ACCOGLIENZA E

TRADUZIONI





BANDO DI CONCORSO BELLACOOPIA 2011/2012

## SCHEDA PROGETTO

SCHEDA PROGETTO

IDEA DI IMPRESA

COOPERATIVA

TITOLO DEL PROGETTO: COOP. "WE GUIDE"

ISTITUTO: ITCG "B. RUSSELL" GUASTALLA

CLASSE: 3<sup>^</sup>F

DOCENTE REFERENTE: GRAZZI ANGELO

TUTOR REFERENTE: CALZOLARI CLAUDIA

NUMERO SOCI: 23

## SCHEMA DI PRESENTAZIONE

### 1. COMPOSIZIONE GRUPPO DI PROGETTO

Libera presentazione di tutti i soci della cooperativa con dati anagrafici, curriculum, foto, commenti.

### 2. L'IDEA/IL PROGETTO DI IMPRESA

Descrivere sinteticamente l'idea imprenditoriale. Indicare cosa si intende fare, dove farlo, a chi offrire il proprio prodotto/servizio, di cosa c'è bisogno per realizzarlo e le motivazioni che hanno portato alla formulazione di questo progetto.

A quale settore di attività appartiene l'idea di impresa cooperativa da sviluppare.

Quale tipologia di cooperativa si intende costituire in base allo scambio mutualistico.

Descrivere perché l'idea di impresa cooperativa ha caratteri di fattibilità. In particolare sottolineare gli elementi di innovazione, se presenti.

### 3. BUSINESS PLAN (seguire linee guida per la redazione del business plan)

Articolato nei seguenti punti:

3.1 Sintesi del progetto

3.2 La società

3.3 I prodotti/servizi

3.4 L'analisi del settore

3.5 L'analisi del mercato

3.6 La strategia di marketing

3.7 L'organizzazione

3.8 Previsione triennale volume servizi proposti

3.9 Il piano economico finanziario

### 4. DOCUMENTI

4.1 Bilancio d'esercizio

Presentare il bilancio (completo di stato patrimoniale, conto economico e nota integrativa) Relativo al primo esercizio di attività

4.2 Atto costitutivo della cooperativa

Simulare l'atto di costituzione della società e la nomina degli organi sociali

4.3 Statuto

Predisporre lo statuto della cooperativa da allegare all'atto costitutivo (seguire linee guida per la stesura dello statuto).

#### 4.4 Altri documenti

E' facoltativa e libera la presentazione di ulteriori documenti relativi alla simulazione di impresa (esempi: libri sociali, emissione strumenti finanziari, bilancio d'esercizio, planimetrie, disegni...)

### 5. I PRINCIPI COOPERATIVI DELL'IDEA DI IMPRESA

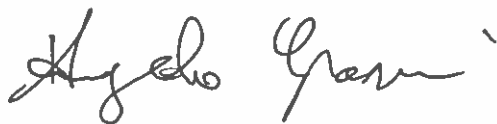
Evidenziare quali principi cooperativi ( mutualità interna risposta ai bisogni sociali) vengono espressi con maggior forza attraverso l'idea di impresa cooperativa.

### 6. DIARIO DI BORDO

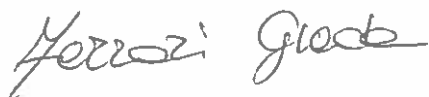
Descrivere il percorso didattico, evidenziando anche aspetti culturali, attese, risposte e quant'altro verificato durante il progetto BELLA COOPIA.

Reggio Emilia,

Firma leggibile del docente referente



Firma leggibile del presidente della cooperativa virtuale









COOPERATIVA



**WE GUIDE**  
ACCOGLIENZA E  
TRADUZIONI

PRESENTAZIONE

DEI SOCI

- **SOCIO:** Camboni Stefania
- **ETA':** 17 anni
- **RESIDENZA:** Via Tampellini 18 Reggiolo (RE)
- **HOBBIES:** Ascoltare musica, uscire con gli amici



## CURRICULUM

Acquisita la licenza di scuola media inferiore a Reggiolo, frequento da quest'anno l'istituto di Guastalla nell'indirizzo commerciale Erica.

Conoscenza lingue, Francese Inglese e Spagnolo.

Sono una ragazza simpatica, allegra, sociale e amo divertirmi con gli amici. Ho scelto questa cooperativa chiamata "WE GUIDE" per fare un'esperienza nuova con la classe.

Il mio gruppo di lavoro si chiama business plan.

- SOCIO:** Catana Cristina
- ETÀ:** 17 anni
- RESIDENZA:** Via Concordia, 9 Guastalla (RE)
- HOBBIES:** Danza moderna



## CURRICULUM

Acquisito la licenza di scuola media inferiore a Guastalla, frequento da tre anni l'istituto superiore di Guastalla, nell'indirizzo commerciale ERICA. Conosco le lingue d' Inglese, Francese, Tedesco, Rumeno, Russo e Italiano.

Amo la musica, la natura, uscire fuori con gli amici e soprattutto andare in discoteca.

Ho deciso di partecipare a questa iniziativa della cooperativa We Guide per poter lavorare in un ambiente dinamico e giovane. Nella cooperativa We Guide faccio parte del gruppo di lavoro che si occupa delle questioni giuridiche inerenti allo Statuto e ai rapporti tra cooperativa e soci.



- **SOCIO:** Cecchini Lara
- **ETA'** : 17 anni
- **RESIDENZA:** Via Vallini, 23 Boretto
- **HOBBIES:** Pallavolo e moda



### **CURRICULUM:**

Ho acquisito la licenza media inferiore a Boretto e frequento l'istituto superiore Bertrand Russell di Guastalla con indirizzo commerciale ERICA da tre anni.

Conosco oltre all'italiano anche l'inglese, il francese e lo spagnolo. Sono una persona amichevole, amo conoscere nuove persone per questo cerco sempre di svolgere tante attività.

Oltre alla scuola frequento un corso di pallavolo e di palestra. Nel tempo libero esco con gli amici. Mi piacerebbe in futuro poter lavorare nell'ambito delle lingue ma anche della moda o del design, spero di riuscire a trovare un lavoro che riguardi entrambi i campi.

Partecipo a questo progetto per arricchire le mie conoscenze sulla gestione di un'azienda.

- **SOCIO:** Giorgia Farni
- **ETA':** 17 Anni
- **RESIDENZA:** Lentigione (RE) Via Don Minzioni, 6
- **HOBBIES:** Danza (hip hop e moderna )



## CURRICULUM

Acquisita la licenza di scuola media inferiore a Brescello, frequento da tre anni gli istituti di Guastalla nell'indirizzo commerciale erica. Conoscenza lingue: Inglese, francese, spagnolo. Ho scelto di frequentare questa scuola perché mi piacerebbe diventare una manager e avere a che fare con l'estero.

Sono una ragazza allegra a cui piace stare in compagnia, amo la danza e uscire con gli amici. Ho scelto di partecipare all'operativa "WE GUIDE accoglienza e traduzioni" nella finzione del diario di bordo, perché penso possa essere una buona esperienza che può avere dei riscontri sul mio futuro.

\***SOCIO:** Giada Ferrari

\***ETÀ:** 16 anni

\***RESIDENZA:** Via Carlo Alberto della Chiesa, 11 Guastalla  
(RE)

\***HOBBIES:** Disegnare e Leggere



## CURRICULUM

Ho acquisito la licenza di terza media presso la scuola Ferrante Gonzaga di Guastalla.

Ho frequentato i primi tre anni dell'Istituto Russell di Guastalla, nel corso Erica. Parlo l'Inglese, il Francese, e sono al primo anno di lingua Tedesca.

Sto conseguendo l'esame ECDL per l'informatica, e conosco i programmi Word, Power Point, Excel e Access.

Amo uscire con gli amici e studiare le lingue; mi piace molto disegnare e leggere.

Partecipo alla cooperativa WE GUIDE per fare esperienze nuove e acquisire nuove competenze.

Nella cooperativa WE GUIDE mi occupo del Diario di Bordo.



\*SOCIO: Giorgia Grieco

\*ETÁ: 17

\*RESIDENZA: Via Cimarosa 41, Reggio (RE)

\*HOBBIES: Ascoltare la musica, uscire con gli amici



## CURRICULUM

Acquisita la licenza di scuola media inferiore a Reggio, frequento da tre anni gli istituti di Guastalla nell'indirizzo commerciale erica. Conoscenza lingue: inglese, Francese, Spagnolo.

Conosco i principali programmi informatici Word Excel e Power Point. Ho la licenza per condurre i motocicli (patentino) e dispongo del ciclomotore.

Sono una ragazza estroversa, sociale amo divertirmi con gli amici, adoro la musica di ogni genere.

Ho scelto di partecipare alla cooperativa "WE GUIDE" per fare un'esperienza nuova con la classe.

Nella cooperativa "WE GUIDE" faccio parte del gruppo del business plan.

\*SOGGIO: Kaur Navjyot

\*ETÀ: 16 anni

\*RESIDENZA: via Berlinguer 13, S. Vittoria di Gualtieri (RE)

\*HOBBIES: Pallavolo



## CURRICULUM

Acquisito la licenza di scuola media inferiore a Gualtieri. Frequento da tre anni l'ist. superiori di Guastalla nell'indirizzo commerciale ERICA. Conosco le lingue d'Inglese, Francese, Tedesco, Indiano e Italiano.

Pratico da 4 anni la pallavolo, amo il mio sport, ascoltare la musica, uscire e stare in compagnia con gli amici, e andare in discoteca con loro.

Ho deciso di partecipare a questa iniziativa della cooperativa we guide per poter lavorare in un ambiente dinamico e giovanile. In questa cooperativa faccio parte del gruppo di lavoro che si occupa delle questioni giuridiche inerenti allo statuto e ai rapporti tra cooperativa e soci.

- **SOCIO:** Veronica Mastroianni
- **ETÀ:** 17 anni
- **RESIDENZA:** Via Bachelet 26,  
S. Vittoria - Gualtieri (RE)
- **HOBBIES:** nuotare



## CURRICULUM

Acquisito la licenza di scuola media inferiore a Gualtieri, frequento da tre anni gli Istituti Superiori di Guastalla nell'indirizzo commerciale ERICA.

Conosco le lingue di Inglese, Francese e Spagnolo.

Mi piace la musica e il nuoto, amo uscire con i miei amici e andare in discoteca.

Ho deciso di partecipare a questa iniziativa nella cooperativa WE GUIDE, perché amo viaggiare e conoscere le diverse lingue. Nella cooperativa WE GUIDE, faccio parte del gruppo Business plan.



**SOCIO:** Mercurio Valentina

**ETA:** 17 anni

**RESIDENZA:** Brescello (RE),  
Strada Molino Caselle n°34.

**HOBBIES:** /



## **CURRICULUM**

Acquisita la licenza media presso la scuola inferiore di Brescello Antonio Panizzi, frequento da tre anni la scuola indirizzo commerciale Erica a Guastalla.

**Conoscenza delle lingue:** inglese, francese e spagnolo.

Amo ascoltare la musica, uscire gli amici e andare in discoteca.

Ho scelto questa cooperativa, WE GUIDE Accoglienza e Traduzioni, perché mi potrà essere d'aiuto nel mondo del lavoro in cui mi dovrò cimentare.

\*SOCIO: Jessica Molesini

\*ETA': 16 anni

\*RESIDENZA: Via Campania, 6 Poviglio RE

\*HOBBIES: Suonare la chitarra, nuoto



## CURRICULUM

Acquisito licenza di scuola media inferiore a Poviglio, da tre anni frequento l'Istituto Bertrand Russell di Guastalla, seguendo il corso ERICA. Studio tre lingue: inglese, francese e spagnolo e so usare Word ed Excel.

Mi piace ascoltare la musica e suono la chitarra da cinque anni; amo nuotare, uscire con gli amici e andare in discoteca.

Ho scelto questa cooperativa "WE GUIDE - Accoglienza e Traduzioni" perchè mi piace parlare le lingue straniere e dunque mettere in pratica le mie conoscenze. In questa cooperativa sono parte del gruppo Analisi di mercato.

- **SOCIO:** Moraru Roxana
- **ETA':** 17 anni
- **RESIDENZA:** Via Vittorio Bertazzoni 47, Guastalla (RE)
- **HOBBIES:** palestra, uscire con gli amici e ballare.



## CURRICULUM

Acquisito la licenza di scuola media inferiore a Guastalla, frequento da tre anni gli Istituti Superiori di Guastalla nell'indirizzo commerciale ERICA.

Conosco le lingue di Inglese, Francese e Spagnolo.

Mi piace andare a ballare, praticare nuoto e uscire con gli amici. Nel tempo libero ascolto musica: il mio cantante preferito è Vasco.

Ho scelto la cooperativa WE GUIDE-accoglienza e traduzioni per mettere in pratica linguistica e perché mi piace molto viaggiare. In questa cooperativa mi occupo del Diario di Bordo.

- **SOCIO:** Rita ~~N~~izzoli
- **ETA':** 16 anni
- **RESIDENZA:** Santa Vittoria, Gualtieri (RE)

Via Fangaglia n°61

- **HOBBIES:** /



## CURRICULUM

Acquista la licenza media presso la scuola inferiore di Gualtieri Ippolito Bentivoglio, frequento da tre anni la scuola a indirizzo commerciale ERICA a Guastalla, Istituto Bertrand Russell.

Conoscenza delle lingue: inglese, francese e spagnolo.

Amo ascoltare la musica, disegnare, stare con gli amici e chiacchierare e uscire la sera in discoteca.

Ho scelto di far parte di questa cooperativa, WE GUIDE Accoglienza e Traduzioni, perché mi potrà essere d'aiuto nel mondo del lavoro in cui mi dovrò cimentare.

- SOCIO: Righi Margherita
- ETA': 16 anni
- RESIDENZA: Via Fratelli Cervi, Boretto (RE)
- HOBBIES: Ballare, Ascoltare musica.



## CURRICULUM

Ho acquisito la licenza media a Boretto. Frequento da tre anni l'istituto superiore B. Russell di Guastalla in particolare il corso Erica. In questa scuola imparo correttamente a parlare ed usare le lingue: inglese, francese e tedesco anche se iniziato da quest'anno.

Faccio danza classica, amo uscire con gli amici, ascoltare musica, mi piace molto nuotare anche se non frequento corsi. Nel mio tempo libero ascolto musica; il mio cantante preferito è Ligabue.

Si è scelta la cooperativa WE GUIDE- accoglienza e traduzione per mettere in pratica le mie conoscenze linguistiche e perché rispecchia il settore in cui vorrei lavorare da grande.

In questa cooperativa mi occupo dello statuto e delle analisi di mercato e sono nel consiglio di amministrazione.



- **SOCIO:** Saracca Serena
- **ETÀ:** 17 anni
- **RESIDENZA:** Via Luigi Flisi, 6\1 Boretto RE
- **HOBBIES:** Ascoltare la musica, uscire con amici



## CURRICULUM

Acquisito la licenza di scuola media inferiore a Boretto, frequento da tre anni l'Istituto di Guastalla nell'indirizzo commerciale Erica. Conoscenza lingue: inglese, francese e tedesco.

Sono una ragazza simpatica, allegra, sociale e amo divertirmi con gli amici, sono molto spiritosa

Ho scelto questa cooperativa per fare un'esperienza nuova con la classe.

Il mio gruppo di lavoro si chiama "ANALISI DI MERCATO".

- **SOCIO:** Siddiqa Mariam
- **ETA':** 18 anni
- **RESIDENZA:** piazza Felice Cavallotti n° 60 Gualtieri (RE)
- **HOBBIES:** leggere, disegnare, giocare a cricket.



## CURRICULUM

Acquisita la licenza media nella scuola inferiore di Gualtieri, frequento gli istituti superiori di Guastalla, con indirizzo commerciale Erica, da tre anni.

Conoscenza delle lingue: inglese, francese, tedesco e urdu ( pakistano).

Sono una persona simpatica e molto aperta al dialogo. Amo disegnare, da sempre sogno di poter diventare una stilista, ma frequentando questa scuola ne ho riscoperto il valore.

Ho deciso di partecipare a questa cooperativa "WE GUIDE- Accoglienza & Traduzioni", pensando che possa avere un riscontro positivo sul mio futuro e anche perché amo essere in contatto con la gente mostrando a loro le bellezze del paese in cui vivo e vivrò. Faccio parte del progetto Bella Copia.

- **SOCIO** : Jaspreet Singh
- **ETA**: 17 ANNI
- **RESIDENZA**: Via fangaia n. 28
- **HOBBIES**: atletica



## CURRICULUM

Acquisto la licenza di scuola media inferiore a Gualtieri.

Frequento da 3 anni gli istituti superiori di Guastalla, nell'indirizzo commerciale ERICA.

Conosco l'indiano, l'italiano, inglese, francese e tedesco. Conosco i principali informatici word, excel e power point. ho la licenza per condurre i motocicli (patentino).

Amo la musica, incontrare gli amici e viaggiare. Ho deciso di partecipare a questa iniziativa nella cooperativa WE GUIDE per imparare nuove esperienze.

Nella cooperativa WE GUIDE faccio parte dell'analisi di mercato.

- **SOCIO:** Sulejmani Arbenita
- **ETA:** 17 ANNI
- **RESIDEZA:** Via fangalia n. 26  
Santa Vittoria di Gaultieri (RE)
- **HOBBIES:** Pallavolo



## CURRICULUM

Acquisto la licenza di scuola media inferiore a Gaultieri.

Frequento da 3 anni gli Istituti Superiori di Guastalla, nell'indirizzo commerciale ERICA.

Conosco le lingue: Albanese, Italiano, Francese, Tedesco e Inglese. Conosco i principali programmi informatici Word, Excel e Power Point. Ho la licenza per condurre i motocicli (Patentino) e dispongo del ciclomotore. Amo la musica, uscire con gli amici.

Ho deciso di partecipare all'iniziativa della cooperativa WE GUIDE per imparare nuove esperienze.

Nella cooperativa WE GUIDE faccio parte del business plan.

- **SOCIO:** Elena Talignani
- **ETÀ:** 17 anni
- **RESIDENZA:** Poviglio, via Pollina 9
- **HOBBIES:** ascoltare musica, cucinare, nuoto



### CURRICULUM:

Acquisito la licenza di scuola media inferiore alla scuola "De Sanctis" di Poviglio, frequento da tre anni l'indirizzo ERICA dell'istituto superiore B. Russell di Guastalla. Conosco le lingue: italiano, inglese, francese e spagnolo.

So utilizzare i principali programmi informatici: Word e Excel. Amo il mare, stare in compagnia con gli amici e ascoltare musica. Ho deciso di partecipare a questa iniziativa della cooperativa We Guide per poter lavorare in un ambiente dinamico e giovane.

In questa cooperativa faccio parte del gruppo di lavoro che si occupa dell'analisi di mercato.



- **SOCIO:** Ina Talpa
- **ETÀ:** 17 anni
- **RESIDENZA:** Via Circonvallazione, 17 Guastalla
- **HOBBIES:** leggere, ascoltare musica, navigare in rete



## CURRICULUM

Acquisito la licenza di scuola medi inferiore. Parlo Inglese, Francese, Rumeno, Russo e sono al primo anno di lingua tedesca.

Partecipo in modo attivo al progetto Bellacooia, nel campo del diario di bordo. Mi piace uscire con gli amici e cantare.

Per 3 anni ho frequentato la scuola in Moldavia., per poi trasferirmi a Guastalla (RE) dove ho frequentato la scuola Ferrante Gonzaga, e dove sto studiando nel corso Erica da 3 anni.

Ho scelto di partecipare al progetto della cooperativa We Guide perché mi permette di lavorare in un ambiente dinamico e giovane e mi permette soprattutto di utilizzare le lingue fin ora imparate. Io all'interno della cooperativa faccio parte del gruppo di lavoro che si occupa dell'analisi di mercato.

- **SOCIO:** Alessandra Vittimberga
- **ETÀ:** 17 anni
- **RESIDENZA:** Via Roma, 40 Brescello
- **HOBBIES:** Danza e Moda



## CURRICULUM

Acquisita la licenza media inferiore a Brescello, frequento da tre anni l'Istituto Superiore B.Russell di Guastalla con indirizzo commerciale ERICA e questo mi ha portato a conoscere oltre l'italiano altre tre lingue: Inglese, Francese e Spagnolo. Sono una persona molto solare, adoro poter essere io a gestire un qualcosa o qualcuno, ho frequentato danza moderna e classica per otto anni, ora pur non frequentandola regolarmente continuo a praticarla per passione.

Amo stare con la mia famiglia ed uscire con i miei amici per una serata in discoteca. Vorrei in un futuro poter lavorare come manager di moda e ho scelto di partecipare a questo progetto proprio per poter imparare i passi base della gestione aziendale.

- **SOCIO:** Elisa Zaniboni
- **ETÀ:** 16 anni
- **RESIDENZA:** Via Ponte delle Portine, 50  
S.Vittoria di Gualtieri (RE)
- **HOBBIES:** palestra



## CURRICULUM

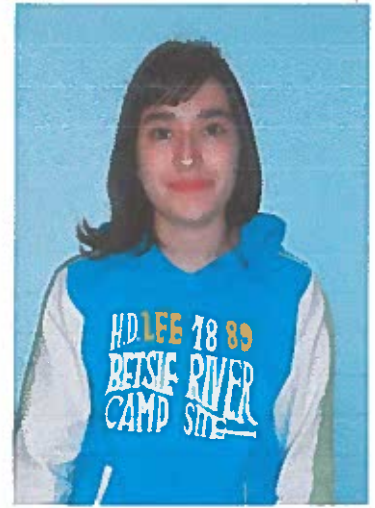
Acquisito la licenza di scuola media inferiore a Gualtieri, frequento da 3 anni gli Istituti Superiori di Guastalla nell'indirizzo commerciale ERICA. Conosco le lingue di Inglese, Francese, Spagnolo.

Amo la musica, uscire con gli amici e andare in discoteca.

Ho deciso di partecipare a questa iniziativa nella cooperativa WE GUIDE, (accoglienza e traduzioni), perché mi piace viaggiare e imparare le lingue.

Nella cooperativa WE GUIDE, faccio parte del gruppo Business Plan.

- **SOCIO:** Zanolì Valeria
- **ETÀ:** 17 anni
- **RESIDENZA:** via Fiscale 6/5, Guastalla (RE)
- **HOBBIES:** passeggiate, lettura.



## CURRICULUM

Acquisito la licenza di scuola media inferiore a Guastalla, frequento da tre anni gli istituti superiori di Guastalla nell'indirizzo commerciale ERICA. Conosco le lingue Italiano, Inglese, Francese e Tedesco. So utilizzare i principali programmi informatici di Word, Excel e Power Point.

Amo camminare all'aria aperta, leggere libri e riviste e uscire con gli amici.

Ho deciso di partecipare a questa iniziativa della cooperativa We Guide per poter lavorare in un ambiente dinamico e giovane.

In questa cooperativa faccio parte del gruppo di lavoro che si occupa del Business Plan e sono un componente del Consiglio d'Amministrazione.

COOPERATIVA



**WE GUIDE**  
ACCOGLIENZA E  
TRADUZIONI

DIARIO DI

BORDO



COOPERATIVA



**WE GUIDE**

ACCOGLIENZA E  
TRADUZIONI

L'INIZIO DEL  
NOSTRO  
PERCORSO

28/11/11

Oggi il nostro professore di economia aziendale Angelo Grazi ci ha proposto di aderire al progetto provinciale denominato "Bellacoopia", il quale scopo è la creazione di una cooperativa fittizia capace di sopravvivere e funzionare attivamente nella nostra società e territorio.

Il prof. Ci ha avvertito che il cammino verso questo progetto non sarà semplice, data la

nostra inesperienza in questo campo di specializzazione amministrativa, che abbiamo iniziato da poco meno di un anno.

Nonostante la nostra titubanza nell'accettare la richiesta di un simile impegno, abbiamo riconosciuto l'utilità per una nostra futura esperienza lavorativa e l'apporto che un simile progetto avrebbe certo portato al nostro bagaglio di conoscenze.

Ci siamo quindi immerse nel nuovo, spaventoso e stimolante viaggio che è Bellacoopia.



16/01/2012

Il nostro primo incontro per il progetto "Bellacoopia", si è svolto lunedì 16 gennaio 2012 con la presenza di Claudia Calzolari, un'esperta nel campo delle cooperative, che oltre ad illustrarci più specificatamente in cosa consisterà far parte di una cooperativa, ci ha anche chiarito le idee sul significato stesso



della figura di una Cooperativa, attraverso l'utilizzo di un questionario, che ognuno di noi ha dovuto compilare singolarmente.

Attraverso questo semplice ma efficace esercizio abbiamo chiarito le idee sul tipo di società che volevamo costituire e sull'importanza della forma cooperativa nelle attività economiche.

Ci siamo poi soffermati su un'ipotesi di statuto da predisporre e sui compiti, impegni



dei soci e sulla struttura di governo della cooperativa.

Poichè l'obiettivo della cooperativa rimane quello di permettere ai propri soci di svolgere un'attività lavorativa, si è ipotizzata un'organizzazione che in un primo tempo permette il lavoro a part-

time di un gruppo di soci che verrà negli anni ampliato grazie alle nuove commesse che riceveremo dalle aziende del nostro territorio.

Il nostro tutor ci ha illustrato in dettaglio le fasi di sviluppo del progetto Bellacoopia, con gli impegni di metà percorso e gli incontri con il grafico, con un dirigente della Coop Service e con il regista che ci aiuterà nel predisporre lo spot pubblicitario inerente alla cooperativa.

23/01/2012

In questa data abbiamo incontrato per la prima volta i responsabili del progetto Bellacoopia, Claudia Calzolari e Dario Vioni. Si è discusso sul significato di Cooperativa, e per chiarirci le idee siamo state sottoposte a dei questionari informativi, che ci hanno chiarito non solo il significato di una Cooperativa, ma anche la differenza tra impresa e cooperativa.



Quest'ultima è infatti molto più di un'impresa, è un mezzo attraverso il quale un socio può contribuire alla crescita della propria Cooperativa traendone un vantaggio diretto, talvolta consistente anche in un impiego.

Non solo i questionari ci hanno aiutato a capire la vera natura di una cooperativa, ma anche e soprattutto l'apporto del collaboratore della cooperativa Coopservice, Dario che ha risposto alle nostre domande e perplessità che uno sterile questionario non potevano spiegare, e ci ha detto le parti che un questionario non dicono. I rapporti personali, molto più forti dei classici rapporti che si instaurano su un posto di lavoro tradizionale.

Una cooperativa non è solo un posto di lavoro, è qualcosa da coltivare e in cui ognuno dei soci deve dare il proprio aiuto per aiutare a farla crescere, dove si lavora



tra pari, dove il capo non è una figura lontana e sconosciuta, ma qualcuno che si preoccupa di ogni dipendente, poiché socio della sua stessa cooperativa.

Ma per quanto allettante possa sembrare questo quadretto idilliaco, prima di concretizzarlo occorre mettere le basi, le fondamenta della nostra cooperativa. Come un obiettivo.

Ma cosa vogliamo porre come obiettivo di guadagno della nostra cooperativa?

Abbiamo optato per divenire una cooperativa di lavoro, dove noi stessi siamo i soci che compongono l'azienda e ne traiamo guadagni essendo i dipendenti della cooperativa.

Dopo varie discussioni, che hanno visto molteplici opzioni differenti tra le quali decidere (tra cui un possibile impiego delle nostre combinate 'capacità' nel campo della moda) abbiamo accordato che vorremmo sfruttare la nostra cooperativa per offrire servizi vari legati non solo al turismo padano quanto alle lingue estere più in generale, come traduzione di documenti e testi, accoglienza di personale straniero,

organizzazione di eventi turistici, partecipazione e creazione di itinerari culturali sul territorio. Tutti questi servizi verrebbero offerti a piccole società del territorio padano che non possono affrontare prezzi troppo elevati, né permettersi di svolgere questi compiti 'esteri' con le proprie forze.



Essendo ormai in un'era tecnologica, dove niente è reale se non è ufficializzato da un sito ed un portale Internet, abbiamo stabilito che avremmo trovato un modo per creare non solo un portale efficiente, utilizzabile con username e password da tutti i soci, ma anche un blog, aperto a tutto il cybermondo di internet, così che i nostri potenziali clienti possano contattarci 24 ore su 24 per richiedere servizi e informazioni, ma anche per esporre consigli costruttivi e perché no, lamentele.

Saremmo così una cooperativa sempre e facilmente accessibile a chiunque, che tramite un semplice accesso internet può entrare in contatto diretto con tutti i suoi soci, che potranno così avere una voce equanime, ma anche dai clienti, che saranno informati in 'diretta' di eventuali contrattempi, cambiamenti di gestione, date e di disponibilità. Ogni azienda potrà rivolgersi direttamente ai propri collaboratori presso la cooperativa WE GUIDE, così che la nostra consultazione sarà efficiente come solo Internet può permettere.

Per essere coerenti con lo spirito stesso della cooperativa, era stato proposto che i siti venissero forniti in tutte le lingue, dall'ormai onnipresente Inglese ai più ricercati Tedesco, Francese, Spagnolo, Russo e Arabo.

Tuttavia per problemi logistici il sito sarà disponibile solamente in Italiano e Inglese.

30/01/2012

In questo giorno abbiamo avuto un incontro con la nostra tutor, Claudia Calzolari, che ci ha fornito informazioni ulteriori sul mondo della cooperativa, su come funziona e i vari gruppi che formano una società vincente.



I gruppi comprendono diverse attività:

1. *Diano di bordo* - una specie di libro che racchiude la storia della cooperativa, descrive il percorso della società in modo dettagliato, dalla nascita in poi.

2. *Statuto* - un documento che contiene una serie di norme che regolano l'associazione ed è generalmente contenuto nell'atto costitutivo, ovvero un atto attraverso il quale appunto più persone decidono di dare vita ad un' associazione.



3. *Analisi di mercato* - la ricerca e lo studio in una determinata zona di un determinato prodotto.

4. *Business Plan* - un riassunto di come un imprenditore intende organizzare un'attività necessarie e sufficienti alla buona riuscita.

Quindi la nostra classe è stata divisa in questi quattro gruppi equilibrati.

Il gruppo responsabile del Diario di bordo è formato da:

- Giorgia Farni
- Valentina Mercurio
- Giada Ferrari
- Rita Nizzoli
- Ina Talpa
- Roxana Nicoleta Moraru

Il gruppo responsabile dello Statuto è formata da:

- Alessandra Vittimberga
- Lara Cecchini
- Cristina Catana
- Navjyot Kaur
- Margherita Righi

Il gruppo responsabile dello Business plan è formata da:

- Veronica Mastroianni
- Elisa Zaniboni
- Valeria Zanolì
- Mariam Siddiqi
- Giorgia Grieco
- Stefania Camboni
- Arbenita Sulejmani

Il gruppo responsabile dello Analisi di mercato è formata da:

- Alice Sassi
- Serena Saracca
- Jessica Molesini
- Elena Talignani
- Jaspreet Kaur

13/02/12

Il nostro terzo incontro, è avvenuto nella nostra classe, con la presenza del Sig. Albicini Attilio, esperto grafico, il quale ci ha sostenuto nella realizzazione del logo. Dopo una prima presentazione ci ha chiesto di cosa avremmo voluto trattare nella nostra cooperativa e quale sarebbe stato il suo scopo. Successivamente, abbiamo



provato ad esporre l'obiettivo che avremmo voluto raggiungere, poiché ancora eravamo ancora incerte sull'orientamento della nostra società. Il grafico è stato molto disponibile ad aiutarci e spronarci ,trovando insieme a noi, quali servizi e prodotti avremmo potuto offrire.

Sono state proposte varie idee, affinché il marchio rappresentasse nel miglior modo possibile la nostra cooperativa. Grazie al grafico abbiamo capito le caratteristiche essenziali di un logo e l'importanza dell'impatto che questo avrà sul mercato, poiché non è altro che una nostra firma nel vasto e competitivo mondo del commercio.

Dalla riunione è emerso lo scopo principale della cooperativa, ovvero accompagnare le aziende nel ricevere clienti utilizzando la nostra competenza nelle lingue. La nostra abilità ci permette di diramarcì nel settore turistico, più specificatamente indirizzato verso turisti esteri offrendo accompagnamento e traduzioni ad una clientela composta da aziende e turisti.



Proseguendo il Sig. Albicini ci ha fornito lo spunto creando una sorta di "Brain Storming" che consiste nel formulare un nome, utilizzando parole come nomi, aggettivi, ecc tutte correlate a rappresentare la nostra impresa.

Infine, dopo innumerevoli tentativi, siamo arrivati ad una decisione finale in cui tutta la classe ci si potesse rispecchiare; non poteva che essere WE GUIDE, Accoglienze & Traduzioni.



12/03/2012

*La gestione dell'impresa spetta esclusivamente agli amministratori, i quali compiono le operazioni necessarie per l'attuazione dell'oggetto sociale.*

*[Cit. Wikipedia]*

In questa data abbiamo speso la lezione di economia per eleggere il Consiglio di Amministrazione. Di nuovo la nostra poca conoscenza delle istituzioni che stanno a capo di una cooperativa si è fatta prepotentemente viva, e ci siamo ritrovate a dover chiedere lunghe spiegazioni al professore.



Il prof. Grazi ci ha spiegato che i componenti di un Consiglio di amministrazione devono adempiere ai doveri ad essi imposti dalla legge e dallo statuto con la serietà richiesta dall'incarico e dalle loro specifiche competenze. Loro hanno la diretta responsabilità verso la cooperativa dei danni derivanti dall'inosservanza di tali doveri. Sono quindi incarichi di un certo spessore e di una rilevante importanza, che è necessario prendere con la dovuta diligenza.

Il consiglio di amministrazione (CdA) è composto da più figure:

- Il Presidente della cooperativa, colui che amministra e coordina il lavoro dei soci e degli amministratori. È il responsabile legale della cooperativa;

- Il Vice-Presidente è colui che è incaricato di appoggiare e sostituire il Presidente in caso di assenza o impedimento di quest'ultimo;
- Il Segretario è colui a cui è affidato il compito di redigere i verbali relativi alle riunioni del consiglio di amministrazione comunicando successivamente ai soci le decisioni assunte ;
- Il Tesoriere è colui che si occupa dei pagamenti e delle riscossioni inerenti le attività svolte dalla cooperativa. Tiene i rapporti con le banche, compila i documenti contabili e predispone il bilancio d'esercizio;
- Un Socio che, oltre a partecipare alle riunioni del consiglio, aiuterà gli altri amministratori nei diversi compiti nei momenti di maggiore impegno.

Una volta chiarite queste iniziali perplessità, abbiamo predisposto una votazione, in cui ognuno dei soci, ovvero ognuna delle 23 ragazze che compongono la nostra classe, hanno votato 5 diversi nomi, tenendo in conto di chi si riteneva essere in grado di prendersi questa responsabilità.

Dalle votazioni è risultato che Valeria Zanoli, Rita Zizzoli, Giada Ferrari, Giorgia Farri e Margherita Righi sono state elette per il consiglio di Amministrazione, tuttavia l'attribuzione dei vari ruoli sarà decisa in altra data.



19/03/12

La mattina del 19 Marzo, alle ore 11:30 si è svolta l'elezione del presidente, del vicepresidente, del segretario e del tesoriere della cooperativa WE GUIDE.

All'elezione hanno partecipato i cinque membri del consiglio di amministrazione: Righi Margherita, Farri Giorgia, Zanolì Valeria, Nizzoli Rita e Ferrari Giada.

La votazione è stata eseguita in segreto, di modo che ogni membro del Consiglio di Amministrazione scrivesse in un'apposita tabella come preferiva distribuire i vari ruoli tra i 5 membri.

Successivamente si è proceduto all'estrazione dei ruoli, con i seguenti risultati:

Ferrari Giada: presidente

Righi Margherita: vicepresidente

Zanolì Valeria: tesoriere

Nizzoli Rita: segretario.



23/03/12

Questa mattina ci siamo incontrati presso la Stazione ferroviaria di Guastalla per recarci all'incontro di metà percorso al "Cinema Cristallo" per presentare il nostro progetto.

Una volta arrivati, dopo una generale presentazione del progetto "Bellacoopia" che ci è stato introdotto dalla responsabile Daniela Cervi, abbiamo preso visione di un film intitolato "40 %" che doveva dimostrare come una cooperativa può anche aiutare nella vita privata di un singolo e come si possa creare un rapporto di amicizia tra i diversi soci che va al di là del solito rapporto tra colleghi.

Dopo un breve discorso sui chiari messaggi del film, si sono dovute esporre le proprie cooperative secondo diversi modi: alcune scuole hanno tenuto un discorso, altre hanno tenuto una breve intervista tra presentatrice, Presidente e professore così da riuscire a estrapolare le informazioni non molto chiare; mentre una cooperativa ha deciso di esporre la propria cooperativa con una scenetta tra 'animali', il cui continuo sarà esposto al Fuori Orario.

Per quanto riguarda la nostra personale presentazione ci siamo limitati ad un discorso del Presidente Ferrari Giada, seguita da qualche chiarimento del professor Angelo Grazi, che ha sottolineato l'importanza di avere supporti così che le lingue estere non siano un ostacolo ma una ricchezza.

Questo è il messaggio che la nostra cooperativa è interessata a portare, soprattutto perché nella nostra classe, nella nostra cooperativa, sono presenti un numero incredibile di lingue disponibili che vanno ben al di là delle classiche lingue accademiche.

La presentazione di metà percorso è stata molto utile poiché ci ha permesso di incontrare chi come noi si sta impegnando in questo progetto e abbiamo visto l'impegno che ognuno di noi sta cercando di mettere nella propria cooperativa.

26/03/12

Oggi è venuto nella nostra classe il responsabile degli spot, che aveva il compito di sviluppare le nostre inesistenti idee riguardo alla pubblicità di 60 secondi che registreremo in data 07 maggio 2012.



Prima di parlare del nostro

spot, abbiamo approfittato della connessione internet scolastica per poter guardare delle reali pubblicità molto brevi, così da avere un'idea di cosa dovevamo fare, e soprattutto di come farlo.

Cosa comunicare? Quali sono le principali attività portate avanti dalla nostra cooperativa WE GUIDE che vogliamo mostrare al pubblico, ai nostri potenziali clienti?

Per prima cosa, abbiamo cercato di rispondere a queste domande, sperando poi che le idee si attaccassero a queste risposte.



WE GUIDE è una cooperativa incentrata sulle lingue, ok, ma poi? Cosa c'era in più, cosa ci caratterizzava abbastanza da attirare l'attenzione di uno spettatore?

Non riuscendo nostro malgrado a



trovare risposte a queste innumerevoli domande, abbiamo cambiato tattica.

Dove andiamo ad operare? Quali sono alcune situazioni in cui noi potremmo dare un'aiuto concreto?

Con questa domanda, molto più



elementare da risolvere, abbiamo iniziato a cercare delle idee per il nostro spot.

Le situazioni in cui noi andremmo ad operare sono innumerevoli, ma abbiamo deciso per selezionare solo le 4 più significative e rappresentative:

- Traduzioni scritte;
- Traduzioni simultanee;
- Meeting;
- Accoglienza di stranieri;

Queste quattro occupazioni tuttavia si dovevano tradurre in vere e proprie scene, che dovevano spiegare noi dove andavamo ad operare e come noi lavoravamo.

Abbiamo quindi pensato alle seguenti situazioni:

- *Scena uno:* Un'impiegata tenta inutilmente di tradurre una lettera commerciale scritta in una lingua straniera (Rumeno). La donna, disperata, viene soccorsa da una socia di WE GUIDE che le traduce la lettera.
- *Scena due:* Una classe tedesca in visita nella nostra zona segue perplessa una guida che spiega solamente in italiano. Arriva un'impiegata di WE GUIDE che traduce alla scolaresca ciò che dice la guida.

• Scena tre: Durante un colloquio di lavoro l'aspirante lavoratrice cerca di spiegarsi nella propria lingua (pakistano) con i datori di lavoro, ma senza riuscirci. Arriva una socia WE GUIDE che traduce simultaneamente il colloquio per i datori di lavoro.



• Scena quattro: Una giovane impiegata spagnola cerca di capire il compito che il suo capo le assegna. Il capo esasperato decide di rivolgersi a WE GUIDE per un'aiuto.

Queste quattro scene convergeranno poi in un'ultima scena, in cui tutti i soci parlano lingue diverse, e cercano di farsi capire dall'unica italiana, che sta in mezzo a loro e



non riesce a comunicare né a capire cosa deve fare o cosa le viene detto.

La situazione vuole rappresentare l'ostacolo che possono essere le lingue straniere senza un adeguato supporto come la nostra cooperativa.

Alla fine abbiamo assegnato i ruoli di:

- Regista: Alessandra Vittimberga

Ferrari Giada

- Scenografo: Lara Cecchini

Elisa Zamboni

- Sceneggiatore: Lara Cecchini

Mariam Siddiq

- Costumista: Roxana Moraru

diversi tipi di traduzioni e l'inserimento di lavoratori stranieri in diverse lingue grazie anche alle varie etnie presenti tra i soci. Oltre alle lingue scolastiche, come l'inglese, francese, tedesco e spagnolo, sono presenti il moldavo, russo, indiano, albanese, rumeno, pakistano.

**VOLUMI COMPLESSIVI:** Nel 2012 si prevedono di effettuare almeno centosettanta consulenze per l'accoglienza di clienti e fornitori presso le aziende locali e 50 interventi per l'inserimento dei lavoratori stranieri oltre alla partecipazione a fiere e manifestazioni espositive richieste dalle aziende nostre clienti. Si prevedono pure 130 interventi per cataloghi e documenti esplicativi dei prodotti in lingua.

**QUOTA OTTENIBILE DALLA SOCIETA':** La cooperativa si impegna a soddisfare i bisogni di un consistente numero di aziende del mercato locale, e la quota obiettivo da ottenere è pari al 35% nell'area della bassa reggiana. Nel futuro si pensa di raggiungere una quota pari al 60 - 70% delle imprese in considerazione del fatto che noi siamo l'unica cooperativa di interpretariato presente a Guastalla.

**ATTRATTIVITÀ E SVILUPPI POSSIBILI:** La possibilità di fornire un servizio in molte lingue dell'est europeo e del medio oriente, quindi non solo nelle lingue classiche (inglese, francese, tedesco, spagnolo), ci dà l'opportunità di effettuare un maggior numero di traduzioni e di individuare nuovi mercati per i quali le stesse aziende spesso non hanno contatti-conoscenze.

**PRESENZE DI BARRIERE ALL' ENTRATA:** La cooperativa, essendo situata in un medio centro della bassa reggiana, può incontrare delle difficoltà nell'espandere il suo mercato. Le aziende che già oggi si avvalgono di altri consulenti in queste materie con difficoltà abbandoneranno i vecchi fornitori di servizi per avvalersi delle nostre consulenze. Solo attraverso un' incisiva politica di prezzo e un' ampia disponibilità di tempo si dovrebbe riuscire a soddisfare le esigenze delle aziende e delle istituzioni locali dimostrando la nostra competenza e le opportunità da noi fornite.

Le contenute disponibilità finanziarie ci impediscono di predisporre programmi di accoglienza molto ampi e diversificati, quindi non si riuscirà in un primo momento a sfruttare in pieno le occasioni offerte del nostro territorio. La costruzione di un portale dedicato per la nostra cooperativa, collegato a CoopService dovrebbe aiutarci fortemente nell'attività promozionale.

#### **ANALISI DEI COMPETITOR:**

Ad oggi noi conosciamo in provincia di Reggio Emilia, altre aziende che operano nel settore: CITI Traduzioni, agenzia STUDIOTRE, KOSMOS Srl.

Certamente le aziende che offrono accoglienza e traduzioni, devono conoscere dettagliatamente il territorio e offrire dei prezzi ridotti alle loro prestazioni. Noi riteniamo di poter operare agevolmente nella realtà della bassa reggiana dato che tutti i nostri soci abitano nei paesi del distretto di Guastalla. Anche i prezzi a cui offriremo i nostri servizi pensiamo possano essere ampiamente competitivi perché di entità contenuta, dato che applicheremo per i primi anni di vita della cooperativa delle proposte lancio a prezzi molto scontati.

PUNTI DI FORZA E DEBOLEZZA DELLA COOPERATIVA WE GUIDE RISPETTO AL MERCATO:

Secondo l'analisi SWOT possiamo ipotizzare lo schema sotto indicato:

<u>FORZE</u>	<u>DEBOLEZZE</u>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qualità dei servizi</li> <li>• Prezzi competitivi</li> <li>• Professionalità</li> <li>• Ampia gamma di servizi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esperienza</li> <li>• Vulnerabilità competitiva</li> <li>• Disponibilità finanziaria</li> <li>• Età molto giovane del personale</li> </ul>
<u>OPPORTUNITA'</u>	<u>MINACCE</u>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• potenzialità di crescita di mercato</li> <li>• ampliamento dell'aspetto turistico dei nostri territori</li> <li>• conoscenza approfondita della nostra area geografica</li> <li>• offerta di un ampio servizio in traduzioni ed accompagnamento in lingue straniere proprie dei Paesi dell'Est europeo, dell'India e del Pakistan</li> <li>• utilizzo ampio di sussidi per lo sviluppo dell'imprenditoria giovanile.</li> <li>• Portale <a href="https://www.pantafacility.it/portal">https://www.pantafacility.it/portal</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• concorrenza</li> <li>• difficoltà nel servire più utenti contemporaneamente</li> </ul>



## PRESENZA DI EVENTUALI PRODOTTI/SERVIZI SOSTITUTIVI:

La possibilità da parte delle aziende di realizzare traduzioni o di comprendere messaggi utilizzando in modo molto grezzo il software di alcuni programmi informatici.

La possibilità da parte di ristoratori di fornire servizi di intrattenimento per clienti delle aziende senza costi aggiuntivi rispetto alla sola offerta di ristorazione.

La possibilità che enti pubblici forniscano servizi di traduzione ed accoglienza di clienti esteri in alcune occasioni senza oneri a carico delle aziende locali.

Presenza di dipendenti delle aziende che in modo volontaristico siano disponibili a accogliere e seguire clienti esteri della propria azienda.

Utilizzo di strumentazioni informatiche capaci di far comprendere le attività e le modalità operative delle nostre aziende locali in lingua straniera.

## MINACCE O OPPORTUNITÀ DI MERCATO:

La presenza di una concorrenza molto qualificata renderà difficile l'affermarsi in un segmento di mercato della nostra cooperativa che, essendo molto giovane, potrà essere percepita dalle aziende che dovrebbero avvalersi dei nostri servizi come inesperta in alcuni campi dell'accoglienza.

Le numerose iniziative che gli enti locali e la Camera di Commercio pongono in essere per far conoscere le nostre aziende e rendere più interessante il nostro territorio

sono un'opportunità per ampliare il lavoro della nostra cooperativa e per aumentare la clientela che potrà giovare dei nostri servizi

## 5) STRATEGIE DI MARKETING:

Si inizierà con l'offrire dei pacchetti per l'accoglienza di clienti esteri alle aziende a prezzi molto contenuti rispetto alla concorrenza. Quindi una strategia fondamentale legata ai prezzi di offerta dei nostri servizi anche con riferimento alle traduzioni e alla predisposizione dei cataloghi dei prodotti delle aziende locali. Una seconda strategia riguarderà la disponibilità temporale dei soci e dei lavoratori della cooperativa We Guide che sarà molto ampia anche di diciotto ore giornaliere. Per particolari richieste ci si potrà attivare per fornire servizi senza limitazione di tempo e con aspetti innovativi

## CANALI DI DISTRIBUZIONE:

Attraverso una campagna pubblicitaria e il portale si informeranno i cittadini dell'esistenza di questa cooperativa. I volantini verranno distribuiti presso i punti di ritrovo delle persone (bar, palestre, campi da calcio, cinema, locali notturni ecc.)

## PROMOZIONE PUBBLICITARIA:

Si procederà a realizzare un portale internet della cooperativa WE GUIDE, attraverso il quale sarà possibile far conoscere i nostri servizi ed essere contattati dai clienti.

Inoltre si procederà a stampare migliaia di volantini da distribuire nei luoghi più frequentati e di comunicare l'esistenza della cooperativa con il passaparola. Si diffonderanno inoltre manifesti pubblicitari.

## 6) PROGRAMMA SVILUPPO COOPERATIVA

E' previsto uno sviluppo della cooperativa negli anni 2013 e 2014 che consolidi la sua presenza nel territorio.

Le previsioni 2012 riguardano un'attività iniziata nel mese di maggio e inerente a otto mesi, dieci persone assunte a part-time di 20/30 ore alla settimana, ruoli di: 4 persone per segreteria -call center, 2 per direzione generale, 1 per contabilità, 3 per interventi diretti sul campo. Nell'anno 2013 si prevede un aumento dell'attività con un incremento del 28% su base annua. Per questo aumento si ritiene che possano lavorare a tempo pieno 5 soci-lavoratori e part-time altri 3. I compiti loro assegnati riguarderanno l'incremento di persone per gli interventi diretti, un tecnico informatico che si occuperà della gestione del blog e di eventuali problemi tecnici, esperti in traduzioni di documenti cartacei. L'organizzazione per quanto riguarda gli altri ruoli resterà invariata. Nel 2014 si pensa di poter ottenere un incremento del 35% dei proventi per i servizi forniti. La cooperativa prevedrà l'occupazione di ulteriori 5 soci a part-time e quindi la possibilità di occupare tutti i ventitré soci sui ventitré fondatori, sia a tempo pieno che parziale. Sarà potenziata la sezione amministrativa e quelle più specificamente legate all'accoglienza di clienti stranieri sul territorio e a tutti i tipi di traduzioni.

## 7)EXECUTIVE SUMMARY:

L'azienda che ci proponiamo di costituire è composta da soci-lavoratori che apportano un capitale iniziale di 1000 euro ciascuno. L'azienda opererà prevalentemente nel distretto della bassa reggiana. Disponiamo di un portale Internet accessibile 24 ore su 24 e di un numero verde gratuito 800 04 02 15, disponibile dalle 8.00 alle 20.00 per qualsiasi esigenza. L'azienda funzionerà inizialmente con 10 soci part-time, quindi successivamente le persone impiegate saranno 14 e nel 2013 si raggiungerà la cifra di 20 soci-lavoratori, prevalentemente a tempo parziale.

Lo scopo di questo business plan è quello di illustrare il funzionamento di società cooperativa che fornisce servizi di accoglienza di clienti esteri e di traduzione con professionalità, serietà e competenza.

Si cercherà di diffondere le proposte dei nostri servizi attraverso inserzioni pubblicitarie in rete e sui quotidiani locali (Il Resto del Carlino, Gazzetta di Reggio, L'informazione, Gazzetta del Po), manifesti pubblicitari e volantini.

Ci si attende un ritorno economico e finanziario piuttosto contenuto nel primo anno di attività con crescita negli anni successivi mano a mano che la cooperativa We Guide si affermerà maggiormente sul mercato ottenendo una quota più ampia e verranno richiesti più servizi.

COOPERATIVA



**WE GUIDE**

ACCOGLIENZA E

TRADUZIONI

ALLEGATI

# TRACCIA PER LO SPOT PUBBLICITARIO:

Cooperativa We Guide 3F Guastalla

## SITUAZIONI:

- 1- Colloquio di lavoro (Pakistano).
- 2- Stesura di una lettera con vicino un vocabolario (Inglese).
- 3- Capo che parla con un dipendente (Moldavo o Russo).
- 4- Conferenza o riunione (Tedesco).
- 5- Babele: tutte le lingue che parlano e socio italiano disperato (Tutte le lingue che sappiamo).

## LINGUE:

Moldavo

Russo

Pakistano

Inglese

Tedesco



## VESTITI/COSTUMI:

*Vestite tutte con jeans scuri e con cartelle uguali e stesso logo.*

*Noi che partiamo e la presenza di una voce fuori campo che dice quello che facciamo.*

*Finale: chiarimento.*

- *Regista: Alessandra Vittimberga*

*Ferrari Giada*

- *Scenografo: Lara Cecchini*

*Elisa Zaniboni*

- *Sceneggiatore: Lara Cecchini*

*Mariam Siddiq*

- *Costumista: Roxana Moraru*

## AMBIENTI:

*Lo spot si realizzerà a scuola: negli uffici per il colloquio di lavoro, ufficio per stesura lettera con vicino un vocabolario, aula per capo che parla con un dipendente, aula magna per conferenza o riunione e aula per babele finale.*

## ATTORI:

*I-Disoccupato pakistano: Mariam Siddiq*

Selezionatore: Alessandra Vittimberga – Righi Margherita

We guide: Singh Jaspreet

2-Datore di lavoro: Nizzoli Rita

We guide: Catana Cristina

3-Capo: Farri Giorgia

Dipendente: Mastroianni Veronica

We guide:

4-Capo 1: Elena Talignani

Cliente tedesco: Navjyot Kaur

Cliente tedesco: Righi Margherita

Cliente tedesco: Sulejmani Arbenita

Cliente tedesco: Saracca Serena

Cliente tedesco: Talpa Ina

We guide: Zanolli Valeria

5- Tutti i membri della classe tranne Mastroianni Veronica per italiana si trovano in centro per l'ultima scena in cui tutti recitano il ruolo dello straniero disperato che cerca lavoro, e del datore di lavoro che non può aiutarli causa incomprensioni di lingua.

# Bellacoopia

---

Per il corrente anno scolastico 2011/2012, sono stati banditi due concorsi: "Bellacoopia impresa" rivolto agli istituti superiori e "Bellacoopia ricerca" per le scuole medie.

Entro la fine di Ottobre dovranno pervenire le domande di adesione e tra queste verranno finanziate 8 idee imprenditoriali, proposte dagli istituti superiori, in funzione della fattibilità e alla originalità senza tralasciare gli aspetti legati alla responsabilità sociale e alle tematiche ambientali, e 8 ricerche sulla storia e sulla pratica cooperativa nel nostro territorio, proposte dalle scuole medie, valutando l'interesse del tema prescelto e la metodologia adottata.

Qui di seguito vengono presentati i due bandi completi.



TECNOLOGIA REGIONI EMERTE



idea



# BELLA COOP IA IMPRESA

Da un'idea alla costituzione di una cooperativa virtuale



MINISTERO DEL LAVORO  
DIPARTIMENTO REGIONALI  
E PROVINCIALI



REGIONE  
MARCHE



CAMERA DI COMMERCIO  
FOGGIA



Scopacpa  
Società Cooperativa

## SOGGETTI AMMESSI AL BANDO

Possono partecipare al bando le classi terze e quarte delle scuole secondarie di secondo grado della provincia di Reggio Emilia.

## DOCUMENTI DA PRESENTARE

La richiesta di partecipazione al progetto "Bellacoopia Impresa" deve contenere i dati identificativi della classe (indirizzo di studi, numero studenti, insegnante referente) e una breve nota sulla motivazione e i risultati attesi dal progetto. E' facoltativo inserire già nella richiesta di partecipazione l'idea imprenditoriale su cui la classe intende costruire il progetto.

## SELEZIONE

Verranno ammesse al concorso fino ad un massimo di 8 classi. I criteri di selezione saranno nell'ordine i seguenti: che la medesima classe non abbia partecipato all'edizione precedente, assicurare la partecipazione al maggior numero di scuole possibili, l'ordine cronologico di presentazione delle richieste.

## SVOLGIMENTO DEI PROGETTI

Gli studenti dovranno sviluppare l'idea imprenditoriale proposta simulando la costituzione di una cooperativa virtuale, con riferimento agli aspetti societari, all'analisi di mercato, al piano economico finanziario, al piano di comunicazione.

## PRESENTAZIONE DEI PROGETTI

Al termine del lavoro le classi partecipanti dovranno consegnare il progetto d'impresa, completo di tutta la documentazione prodotta, in formato cartaceo accompagnato da una sintesi su supporto elettronico. All'evento finale di "Bellacoopia" ciascuna classe dovrà inoltre presentare al pubblico il proprio progetto con l'accompagnamento di un video.

## SUPPORTI DIDATTICI E FINANZIAMENTI

Legacoop metterà a disposizione i supporti necessari per la redazione dei progetti e un "tutor" per ogni progetto in concorso, che affiancherà in tutto il percorso l'insegnante di riferimento di ciascuna classe. Verranno inoltre forniti tutti i materiali necessari per la costruzione del progetto ed organizzati incontri con operatori ed esperti qualificati per l'approfondimento dei temi di interesse. Per la preparazione della presentazione pubblica finale e la realizzazione del video di accompagnamento verrà fornito il supporto di un regista professionista. Le otto classi che concluderanno positivamente il progetto verranno finanziate con un contributo di 1.000 euro, oltre ad una cifra destinata ai rimborsi spese più di lista e agli insegnanti di riferimento.

## COMMISSIONE DI VALUTAZIONE

Sarà costituita da 5 a 7 membri designati da Legacoop, tra cui un pedagogo, un esperto di gestione d'impresa, un esperto di comunicazione e il responsabile del

progetto Bellacoopia. La commissione a fine percorso decreterà i progetti vincitori.

## CRITERI DI VALUTAZIONE

L'iniziativa si propone di trasmettere ai giovani i valori di socialità, mutualità, imprenditorialità, impegno civile attraverso la conoscenza dell'esperienza cooperativa. L'obiettivo è però anche quello di stimolare la creatività dei giovani, quindi i progetti saranno valutati oltre che per completezza e valore dei contenuti, premiando le idee imprenditoriali più innovative, senza tralasciare gli aspetti legati alla responsabilità sociale e l'attenzione alle tematiche ambientali.

## COSA SI VINCE

Il "miglior progetto di impresa cooperativa" verrà premiato con un viaggio di istruzione per tutta la classe da effettuarsi nell'autunno 2012. Il "premio innovazione" di 1.000 euro verrà assegnato alla classe che avrà proposto il progetto più originale e con i maggiori contenuti di innovazione e creatività. La classe che effettuerà la migliore presentazione del proprio progetto all'evento finale di Bellacoopia riceverà il "premio comunicazione" di 500 euro.

## TERMINI DI PARTECIPAZIONE

Le domande di ammissione al concorso dovranno pervenire entro il 31/10/2011. L'attività progettuale dovrà concludersi entro il 30/4/2012.



Per informazioni e per inviare la richiesta di adesione rivolgersi a:

Legacoop Reggio Emilia - Progetto Bellacoopia

Via Meuccio Ruini, 74/d, 42124 Reggio Emilia

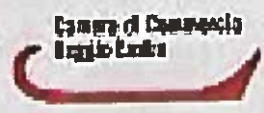
Tel. 0522.530011 | [bellacoopia@legacoop.re.it](mailto:bellacoopia@legacoop.re.it)

ALEXANDRO RUGGHI ESULLI

ricerca

BELLA COOP IA  
RICERCA

Esperienze cooperative: attualità e funzioni sociali



## SOGGETTI AMMESSI AL BANDO

L'iniziativa si propone di suscitare nei ragazzi l'interesse intorno all'esperienza cooperativa, per farne conoscere e apprezzare i principi fondamentali e la funzione sociale.

Possono partecipare al bando le scuole secondarie di primo grado della provincia di Reggio Emilia che intendano realizzare un progetto di ricerca di carattere storico sul pensiero e sulle pratiche relative alla solidarietà cooperativa nel territorio oppure su temi di carattere sociale.

In particolare l'oggetto della ricerca potrà essere incentrato sulla storia di cooperative o di personaggi legati al territorio oppure potrà riguardare le nuove forme di cooperazione, il rapporto tra cooperazione e legalità, le esperienze cooperative nei settori di elevato valore sociale.

## DOCUMENTI DA PRESENTARE

Per partecipare a Bellacoopia, le classi dovranno presentare la richiesta di adesione entro il 31 Ottobre 2011, dando indicazione dell'argomento specifico che si intende affrontare, del percorso metodologico, dei risultati attesi.

## SELEZIONE

Tra tutte le proposte di ricerca ne verranno scelte fino ad un massimo di 8 in base all'originalità dell'argomento, all'attinenza con esperienze del territorio, all'interesse del tema affrontato, alla metodologia prescelta.

## PRESENTAZIONE DELLE RICERCHE

Le ricerche dovranno essere presentate obbligatoriamente con un elaborato scritto che potrà essere accompagnato da ulteriori materiali o supporti audio video a scelta. La conclusione della ricerca e la consegna dei materiali a Legacoop dovrà avvenire tassativamente entro il 31 marzo 2012. Nel mese di aprile verranno organizzate le presentazioni di tutte le ricerche, ciascuna presso la propria scuola o presso altre sedi convenute sul territorio, secondo un calendario da concordare insieme. La presentazione dei lavori delle scuole ha l'obiettivo di far conoscere al territorio di competenza le attività svolte e di coinvolgere le istituzioni. Le modalità di presentazione saranno concordate con Legacoop e potranno essere svolte con presentazione di audiovisivi, foto, racconti, rappresentazioni teatrali o altro, purché vengano coinvolti nella presentazione direttamente i ragazzi delle classi che hanno realizzato i lavori.

Infine Legacoop organizzerà per il mese di maggio una presentazione in plenaria di tutti i lavori di ricerca realizzati nell'anno scolastico 2011-2012 in cui verranno illustrate le sintesi di tutte le presentazioni sui territori e verranno effettuate le premiazioni previste dal concorso.

## SUPPORTI DIDATTICI

La scelta del contenuto della ricerca è lasciata agli insegnanti che possono rapportarsi con i nostri uffici sin da questa prima fase. Legacoop accompagnerà i percorsi di ricerca con l'affiancamento di un tutor coordinatore ed eventuali altri tutor sul territorio.

Legacoop metterà inoltre a disposizione i supporti necessari per la realizzazione delle ricerche: materiali (documenti, testi storiografici, schede didattiche), indicazioni

metodologiche e, a richiesta, esperti qualificati per l'approfondimento dei temi oggetto di studio.

## FINANZIAMENTI E PREMI

Tutte le scuole che concluderanno positivamente il percorso verranno finanziate con un contributo di 500 euro a presentazione del documento conclusivo. Una Commissione di esperti designata da Legacoop valuterà i lavori prodotti e assegnerà ulteriori premi alle ricerche che verranno giudicate migliori.

## TERMINI DI PARTECIPAZIONE

Le richieste di adesione dovranno pervenire entro il 31/10/2011. L'attività di ricerca storico/sociale dovrà concludersi entro il 31/03/2012.

Per informazioni e per inviare la richiesta di adesione rivolgersi a:

Legacoop Reggio Emilia - Progetto Bellacoopia

Via Meuccio Ruini, 74/d, 42124 Reggio Emilia

Tel. 0522.530011 | [bellacoopia@legacoop.re.it](mailto:bellacoopia@legacoop.re.it)

la rete regionale  
BellaCoopia



**legacoop**

Emilia Romagna

## CLIENTELA A CUI INDIRIZZARSI

- Aziende
- Enti pubblici (turisti, stranieri ed imprese)

### 3) IL PRODOTTO/ SERVIZIO OFFERTO

I servizi che la nostra cooperativa offre riguardano l' accoglienza di stranieri e turisti, traduzioni simultanee per meeting di lavoro o incontri d'affari, traduzioni cartacee più documenti o lettere provenienti dall'estero, l'accompagnamento di stranieri nei siti turistici di maggior rilievo della zona e l'inserimento di lavoratori stranieri nelle aziende locali. L'organizzazione di incontri ed eventi e la disponibilità di contattarci anche attraverso la pagina internet sul portale.

La nostra cooperativa intende far fronte alle esigenze di ogni singola persona straniera che ha problemi con la lingua, o di italiani che devono interagire con stranieri che vengono in Italia.

Quindi, intendiamo offrire qualsiasi tipo di servizio che serve agli stranieri o alle industrie per poter interagire con essi, senza doversi preoccupare della lingua.

### 4) ANALISI DI MERCATO

#### MERCATO DI RIFERIMENTO:

La cooperativa WE GUIDE – accoglienza e traduzioni si rivolgerà inizialmente alle aziende situate nei pressi di Guastalla e della bassa reggiana che necessiteranno di traduzioni di diversi tipi e accoglienza turistica. La cooperativa è in grado di fornire



13/04/12

Il pomeriggio del 13 aprile ci siamo incontrati noi del Diario di Bordo per continuare con la stesura degli incontri già svolti. Il professore ci ha mostrato vari esempi di diari di bordo precedenti e abbiamo discusso delle connotazioni grafiche del Diario stesso. Come vogliamo impostarlo? Quali formati e quali immagini intendiamo inserire per ogni giornata da noi descritta?

Innanzitutto abbiamo impostato il diario che poi verrà stampato e costituirà il formato cartaceo classico.

Intendiamo presentarlo come un grande libro, il libro del nostro percorso, in un certo senso, la nostra storia all'interno del progetto Bellacoopia.

Come ogni libro, avrà vari capitoli, le varie fasi del nostro percorso, a partire dalla nostra lenta e riluttante partenza, continuando con lo sviluppo e la concretizzazione delle nostre idee, non senza problemi e intoppi che poi sono stati superati dalla classe.

Il formato e le immagini vorranno suggerire e rappresentare il clima stesso della cooperativa, informale e per quanto serio e



professionale una cooperativa alla mano e che non vuole vivere sotto i classici stereotipi di serietà fredda e rigida che sono ormai, superati e inadatti ad una

mentalità giovane e aperta come quella che la nostra cooperativa intende adottare come 'filosofia' di vita.

20/04/2012

Oggi si è tenuto un ulteriore incontro pomeridiano dalle 14:00 alle 17:00, a detto incontro hanno partecipato i gruppi del dello Statuto, del Business Plan e del Diario di bordo.

I primi hanno ultimato il lavoro di aggiornamento dello statuto, apportando delle modifiche e migliorandone il

contenuto. Il secondo gruppo ha lavorato sull'individuazione dei punti di forza e di debolezza della cooperativa, e sul marketing. Infine i membri del Diario di bordo hanno proseguito la stesura dei vari incontri che si sono tenuti per completare e sistemare il progetto.



24/04/2012

Nel pomeriggio del 24 Febbraio tutti i membri della cooperativa si sono riuniti a scuola dalle ore 14.00 alle ore 16.30 per progredire nelle fasi del progetto. Uno dei soci, munito di macchina fotografica, si è occupato



di scattare le foto utilizzate per ciascun curriculum chiamando da parte ogni membro. In contemporanea all'interno dell'aula si procedeva alla stesura dei curriculum, all'interno dei quali sono state scritte le informazioni principali di ogni soggetto. Una volta terminati, con l'aggiunta delle foto, sono stati inseriti in una cartella pronti per una successiva stampa.

Questo era il nostro primo incontro pomeridiano, molto importante perché abbiamo avuto l'impressione di stare effettivamente iniziando e progredendo alla creazione della nostra ancora piccola incompiuta cooperativa.

07/05/12

Questa mattina è venuta la nostra 'aiutante' Claudia Calzolari per leggere con noi il Verbale della Cooperativa e per poi farlo firmare al nostro Consiglio di amministrazione, più la firma di ognuno dei soci davanti alla figura del notaio, impersonificato da Claudia stessa.



L'obiettivo dell'incontro di oggi con lei era infatti quello di far vedere come si crea formalmente una cooperativa, attraverso la lettura del Verbale e solo con la presenza di un notaio.

L'incontro è stato molto proficuo, poiché abbiamo potuto discutere del nostro progetto, delle nostre impressioni, di ciò che abbiamo imparato da Bellacoopia ora che è ormai agli sgoccioli.

Abbiamo analizzato le nostre difficoltà, i legami che si sono creati e quelli che invece sono stati messi alla prova.





07/05/12

Subito dopo la fine delle ore scolastiche abbiamo dovuto partecipare ad un incontro con Carnevali, che ci doveva aiutare con la presentazione di una scenetta con cui poter 'rappresentare' la nostra cooperativa al Fuori Orario.

Dopo una breve anticipazione di quello in cui consiste la nostra cooperativa, abbiamo ovviamente deciso di concentrarci sulla nostra maggior forza e particolarità: le lingue.



L'idea per la nostra presentazione è nata da un 'rompighiaccio' che Carnevali ha voluto farci fare per 'scioglierci' un po'.

Il rompighiaccio di base consisteva in quattro ragazze sedute che devono cercare di alzarsi e raggiungere la porta a rallentatore senza farsi prendere da una persona che poteva

muoversi a velocità normale. L'unica regola era che le ragazze potevano alzarsi una alla volta e dovevano tornare al loro posto una volta prese.

Da lì è nata l'idea di una scenetta così strutturata:

Quattro ragazze, parlanti diverse lingue (rumeno, russo, pakistano e francese) sono sedute in semicerchio, mentre un rappresentante di un'azienda dietro di loro parla (ovviamente in italiano) e spiega di come stia cercando dei lavoratori ma non sappia proprio come farsi capire da chi è straniero.

Le ragazze sedute, annoiate da un discorso che ovviamente non possono capire cercano di scappare, motivandosi nella propria lingua, e spiegando che non riescono a capire l'italiano, ma a loro volta loro non vengono capite.

Dopo un minuto in cui le ragazze vengono sempre rimesse a sedere, riescono finalmente a sfuggire, ma ad aspettarle ci sono quattro operatrici di WE GUIDE, che le tranquillizzano e le riportano a sedere, dove ora sono felici e desiderose di ascoltare un discorso che, grazie alle traduttrici appena arrivate, possono finalmente capire.



Il datore di lavoro, stupito di vedere le straniere tornare e rimanere sorridenti e calme, chiede una spiegazione alle operatrici appena arrivate, che spiegano le principali funzioni e le lingue parlate da WE GUIDE, una cooperativa ideale a risolvere i suoi problemi così come quelli di molti altri. ruoli sono stati assegnati a:

Rita Nizzoli: Datore di lavoro

Roxana Moraru: Straniera Rumena

Ina Talpa: Straniera Russa

Margherita Righi: Straniera Francese

Mariam Siddiq: Straniera Pakistana

Giada Ferrari: Operatrice WE GUIDE (parla Rumeno)

Cristina Catana: Operatrice WE GUIDE (parla Russo)

Jessica Molesini: Operatrice WE GUIDE (parla Francese)

Navyjot Kaur: Operatrice WE GUIDE (parla Pakistano)



07/05/12

Oggi pomeriggio, dopo aver salutato Carnevali e ringraziatolo per il suo prezioso aiuto, ci siamo dovuti incontrare con Albicini e il regista, per girare lo spot.

Per problemi logistici il copione non era ancora stata preparato, e si è quindi dovuto ricorrere ad una

riorganizzazione

dell'ultimo minuto, in cui

ci si è sforzati di

rimanere nei tempi,

designando le varie

parti e cambiando

quelle che non

potevano essere

ricoperte, giocando

molto



sull'improvvisazione più che su un copione prestampato.

Questa, per quanto non del tutto piacevole, è stata un'esperienza molto importante per tutte noi. Ci ha aiutato a capire che senza collaborazione, affidabilità e voglia di fare è impossibile andare avanti con questo progetto nè più in generale, cavarsela nei vari impegni di tutti i giorni.

La lezione che ne abbiamo tratto è quindi, in poche parole, che l'organizzazione e l'impegno sono indispensabili, ora più che mai. Ci siamo quindi ripromesse di riuscire a finire in tempo il progetto collaborando ed impegnandoci il più possibile tutte insieme, come una vera cooperativa.

Ci prendiamo infatti piena responsabilità per l'inconveniente, nonostante il quale siamo riusciti a girare lo spot e ad avere, speriamo, un risultato soddisfacente.

COOPERATIVA



**WE GUIDE**

ACCOGLIENZA E  
TRADUZIONI

ATTO

COSTITUTIVO

## ATTO COSTITUTIVO DI SOCIETA' COOPERATIVA

## REPUBBLICA ITALIANA

L'anno 2012, il giorno 7 del mese di maggio in Guastalla, provincia di Reggio Emilia,  
via Sacco e Vanzetti 1, presso l'istituto B.Russell, innanzi a me Claudia Calzolari,  
facente funzioni di Notaio nella simulazione didattica, senza l'assistenza dei testimoni  
per avervi i componenti rinunciato espressamente, d'accordo tra loro e con il mio  
consenso,

## SONO PRESENTI

NOME E COGNOME	LUOGO E DATA DI NASCITA	COMUNE DI RESIDENZA	COD. FISCALE
CRISTINA PATANA	KOLDAVIA, 8/5/94	GUASTALLA	CTNCST94E487140J
LARA CECUMINI	CIVITACAST. 19/06/95	BORETO	CCCL5B95H59C765N
GIORGIA FAREI	PARMA 31/03/95	LENTIGIONE (RE)	FRRGR95C71G337E
GIADA FERRARI	GUASTALLA 5/07/95	GUASTALLA	FRRGD195L45E253X
GIORGIA GRIECO	REGGASIMUR 8/07/95	GUASTALLA REGG.	REGUOLGRCGR95L68E253D
KAUR NAVIYOT	INDIA 19/05/95	S.VITTORIA	CRANTR95E69272J
NERONICA MASTROIANI	GUASTALLA 21/01/95	S.VITTORIA	MSTVNC95D67E253D
VANERINA MERLINO	MAJATECCHIO 27/01/95	BUESCELO	MRCVNT95A62F165T
JESSICA MUESINI	GUASTALLA 17/10/95	POGLIO	ML5JSC95R57E253L
ROSSANA MORARI	ROMANIA 11/07/95	GUASTALLA	MRRRNN95L517129U
LITA NIZOLU	GUASTALLA 5/10/95	S.VITTORIA	N22RTI9545E253X
MARCELLA RIGHI	RE 16/11/95	BORETO	RGHMGH95556H223D
SERENA BRACCA	GUASTALLA 6/12/95	BORETO	GRCSR95T46E253X
LUCE SASSI	GUASTALLA 21/09/95	GUASTALLA	SDDHRM93T34E236J
SIDDIGA MARIAN	PAKISTAN 14/12/93	GUASTALLA	SSSLCA95PH2E253B
SINGH JASPREET	INDIA 01/02/95	S.VITTORIA	SNGJSP9556A1EDJG
ARBENTIA SULEJMANI	MACEDONIA 25/05/95	GUASTALLA	SLJRNTR95E65E253M8J
EVENA TAULIYAN	PARMA 6/12/95	POGLIO	TLGNE95B46G337X
INA TALPA	KOLDAVIA 13/08/94	GUASTALLA	ILPNI94M537140F
ALESSANDRA VITIMBERGA	GUASTALLA 29/07/95	BUESCELO	VITLSN95L69E253B
ELISA ZANIBONI	RE 20/12/95	S.VITTORIA	ZNB25E95T60H223B
VALENTINA ZANOLI	ARPI 9/01/95	GUASTALLA	ZNLVLR95A49B819U
STEFANIA ZANOLI	GUASTALLA 12/07/95	REGGIOLO	CMBSFN95L52E253S

Dell'identità personale di essi costituiti, cittadini italiani, io Notaio sono certo.

Si precisa che i codici fiscali sopra indicati sono stati forniti e dichiarati dai titolari.

CON IL PRESENTE ATTO

si conviene e si stipula quanto segue

Art.1) E' costituita una Società Cooperativa denominata "WE GUIDE Società Cooperativa".

Art.2) La società ha sede legale in Guastalla, provincia di Reggio Emilia, Via Sacco e Vanzetti 1, potrà con deliberazione dell'assemblea istituire sia in Italia che all'estero succursali, filiali, agenzie, rappresentanze e sopprimerle.

Art.3) La società ha per scopo ed oggetto sociale quanto indicato nell'Art. 4 dell'allegato Statuto di cui in seguito.

Art.4) La durata della società è fissata fino al 31/12/20<sup>1</sup>~~50~~<sub>3</sub> e potrà essere prorogata o anticipatamente sciolta con deliberazione dell' assemblea straordinaria dei soci.

Art.5) I costituiti sottoscrivono ciascuno una quota del valore nominale di Euro 1000 cadauna, pertanto il capitale sociale iniziale della cooperativa è di Euro 23000

Art.6) I costituiti nominano all'unanimità componenti il Consiglio di Amministrazione i signori:

CIADA FERRARI (presidente)

MARGHERITA RIGHI (vice presidente)

RITA RIZZOU, VALERIA ZANONI, MIOGGA FARRI  
\_\_\_\_\_ (consiglieri)

Precisandosi che lo stesso resterà in carica per i prossimi tre esercizi.

Gli Amministratori qui presenti chiedono ai sensi dell'art. 2383 quarto comma del C. C. l'iscrizione della propria nomina nel Registro delle Imprese e dichiarano che a proprio carico non sussiste alcuna delle cause di ineleggibilità o di decadenza previste dall'art.

2382 del C.C. o da altre norme di legge, delegando me Notaio ad espletare gli adempimenti conseguenti.

Art. 7) A comporre il collegio sindacale vengono nominati i signori:

presidente \_\_\_\_\_

membro effettivo \_\_\_\_\_

membro effettivo \_\_\_\_\_

membro supplente \_\_\_\_\_

membro supplente \_\_\_\_\_

Precisandosi che lo stesso resterà in carica per i prossimi tre esercizi.

Art. 8) L'incarico di controllo contabile, per i primi tre esercizi sociali, viene conferito a

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Art.9) Gli esercizi sociali si chiudono il 31 dicembre di ogni anno.

Art.10) La cooperativa è retta dallo Statuto che si allega al presente atto sotto la lettera

A) per formarne parte integrante e sostanziale.

Art.11) Il presidente del Consiglio di Amministrazione, nella sua qualità di rappresentante legale, è autorizzato da tutti i costituiti ad introdurre nel presente atto costitutivo ed all'allegato statuto tutte le soppressioni, modifiche ed aggiunte che eventualmente venissero richieste dall'Autorità Amministrativa ai fini della concessione di tutti i benefici previsti dalla vigente legislazione sulle cooperative.

Art.12) I costituiti dichiarano che l'importo globale approssimativo delle spese per la costituzione poste a carico della cooperativa ai sensi dell'art. 2328 C.C. n. 12 è pari ad Euro 2.000,00 (duemila/00).

Art.13) Le spese tutte del presente atto e consequenziali a carico della cooperativa, che invoca tutti i benefici e le agevolazioni fiscali previste dalle leggi sulla cooperazione in generale.

Art.14) Avendo io Notaio accertato in relazione all'atto avanti esteso la sussistenza delle condizioni richieste dalla legge per l'iscrizione nel Registro Imprese, provvederò ad effettuare tale adempimento a mia cura entro i termini stabiliti dal Vigente Codice Civile.

E' data dispensa del dare lettura dell'allegato.

Per l'apposizione delle firme marginali vengono delegati i signori:

~~Ferrari Giada, Rigli Margherita, Fani Giorgia, Zamoli Valeria,~~ <sup>Mizal, Rita</sup>

Del che richiesto io Notaio ho ricevuto il presente atto, scritto su elaborazione elettronica da persona di mia fiducia e da me integrato a mano, e ne ho dato lettura alle parti che l'approvano e con me lo sottoscrivono.

Firmato: SINGH SASPREET

Firmato: Sassi Alice

Firmato: Grieco Giorgia

Firmato: Serena Saracca

Firmato: Azbenita Sulejmani

Firmato: Blignow Elena

Firmato: Zamoli Valerie

Firmato: Toppa Ina

Firmato: Morozu Roxana

Firmato: Jessica Motesini

Firmato: Ferruzzi Giada

Firmato: Nizzoli Rita

Firmato: Veronica Mastroianni

Firmato: Cecchini Lara

Firmato: Zaniboni Elia

Firmato: Vittimbergan Alessandra

Firmato: Facci Giorgia

Firmato: Siddiga Harau

Firmato: Righi Margherita

Firmato: Mauro NAWSYOT

Firmato: Gustina Catano

Firmato:

Firmato: Caridillo Notaio, segue sigillo



# STATUTO

## TITOLO I

### DENOMINAZIONE – SEDE – DURATA

#### ART.1

#### DENOMINAZIONE E SEDE

E' costituita con sede nel comune di Guastalla (RE) in via Sacco e Vanzetti numero 1. La società cooperativa denominata "**WE GUIDE ACCOGLIENZA E TRADUZIONI** Società Cooperativa", in sigla "**WE GUIDE** Soc.Coop".

La cooperativa potrà istituire e sopprimere, nei modi e nei termini di legge, sedi secondarie, succursali, agenzie e rappresentanze, sia in Italia che all'estero.

#### ART.2

#### DURATA

La società avrà la durata fino al 31 (trentuno) dicembre 2030 (duemilatrenta) e potrà essere prorogata con deliberazione dell'assemblea dei soci.

## TITOLO II

### SCOPO – OGGETTO

#### ART.3

#### SCOPO

Lo scopo che i soci cooperatori intendono perseguire è quello di ottenere, tramite la gestione in forma associata e con la prestazione della propria attività lavorativa, continuità d'occupazione e le migliori condizioni economiche, sociali e professionali.

Ai fini del raggiungimento degli scopi sociali e mutualistici, i soci instaurano con la cooperativa un ulteriore rapporto di lavoro, in forma subordinata o autonoma nelle diverse tipologie previste dalla legge, ovvero in qualsiasi altra forma consenta la legislazione italiana.

Le modalità di svolgimento delle prestazioni lavorative dei soci sono disciplinate da apposito regolamento approvato ai sensi dell'articolo 6 della legge 3 aprile 2001, n°142.

La cooperativa sia avvale delle prestazioni lavorative dei propri soci, e nei casi in cui se ne presenti l'esigenza, anche di prestazioni di soggetti terzi non-soci.

La cooperativa è retta e disciplinata dai principi della mutualità senza fini di speculazione privata.

La cooperativa si propone altresì di contribuire allo sviluppo del movimento cooperativo.

Perciò la cooperativa aderisce alla Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue, associazione

NR  
GF  
GF  
VF

nazionale di rappresentanza e tutela della cooperazione giuridicamente riconosciuta, e alle sue organizzazioni territoriali e settoriali. Su delibera del consiglio d'amministrazione potrà aderire ad altri Organismi economici e sindacali che si propongono iniziative di attività mutualistiche, cooperativistiche, di lavoro o di servizio.

#### **ART.4 OGGETTO**

La cooperativa, con riferimento ai requisiti e agli interessi dei soci, ha per oggetto:

1. traduzioni commerciali, tecniche, pubblicitarie e finanziarie, in tutte le lingue;
2. servizi di interpreti accompagnatori, consecutivisti, simultaneismi, l'organizzazione di congressi, di incontri di affari e per il servizio di trascrizione e copisteria in tutte le lingue;
3. organizzazione di manifestazioni e di attività complementari nel settore fieristico, nonché servizi collaterali ed affini.

La cooperativa potrà compiere tutti gli atti e negozi giuridici necessari o utili alla realizzazione degli scopi sociali.

Per la realizzazione del presente oggetto la cooperativa potrà anche e tra l'altro:

- a) assumere interessenze e partecipazioni in altre imprese sotto qualsiasi forma costituite, consorzi e associazioni, a scopo di stabile investimento e non di collocamento sul mercato;
- b) dare adesione e partecipazione ad enti ed organismi consortili e fideiussori diretti a consolidare e sviluppare il movimento cooperativo ed agevolarne gli scambi, gli approvvigionamenti ed il credito;
- c) richiedere ed utilizzare le provvidenze disposte dalla UE, dallo Stato dalla Regione e da enti locali, oltre i finanziamenti e i contributi disposti da Ministeri, da altri organismi pubblici, statali, parastatali o da privati;
- d) stipulare contratti, convenzioni, assumere la concessione in appalto di lavori o servizi in Italia e all'Estero, sia da privati che dallo Stato, Pubbliche amministrazioni, Enti pubblici, aziende o società di ogni genere;
- e) concedere avalli cambiari, fideiussioni ed ogni e qualsiasi altra garanzia sotto qualsivoglia forma per facilitare l'ottenimento del credito agli enti o società cui la cooperativa aderisce o partecipa, nonché a favore di altre cooperative;
- f) la cooperativa può aderire ad un gruppo cooperativo paritetico ai sensi dell'articolo 2545-septies del codice civile.

GF  
GF  
ND  
VZ.  
AA.

**TITOLO III**  
**SOCI COOPERATORI**  
**ART.5**  
**REQUISITI DEI SOCI**

Il numero dei soci cooperatori è illimitato ma non può essere inferiore al minimo stabilito dalla legge.

Possono essere soci cooperatori tutte le persone fisiche aventi capacità di agire, che abbiano maturato una capacità professionale nei settori di cui all'oggetto della cooperativa o che comunque possano collaborare al raggiungimento dei fini sociali con la propria attività lavorativa o professionale.

L'ammissione deve essere coerente con la capacità della cooperativa di soddisfare gli interessi dei soci, sulla base delle concrete esigenze di sviluppo della stessa.

Sono soci cooperatori coloro che:

- a) concorrono alla gestione dell'impresa partecipando alla formazione degli organi sociali e alla definizione della struttura di direzione e conduzione dell'impresa;
- b) partecipano alla elaborazione dei programmi di sviluppo ed alle decisioni concernenti le scelte strategiche, nonché alla realizzazione dei processi produttivi dell'azienda;
- c) contribuiscono alla formazione del capitale sociale e partecipano al rischio d'impresa, ai risultati economici ed alle decisioni sulla loro destinazione;
- d) mettono a disposizione le proprie capacità professionali ed il proprio lavoro, come definito nell'apposito regolamento interno.

Il socio cooperatore, con la propria adesione o successivamente all'instaurazione del rapporto associativo, stabilisce un ulteriore rapporto di lavoro, in conformità con l'apposito regolamento, in una delle forme previste, sottoscrivendo apposito contratto con la cooperativa.

Non possono essere soci cooperatori coloro che esercitando in proprio, o avendo interessenza diretta, imprese identiche o affini a quella della cooperativa, svolgano un'attività effettivamente concorrente o in contrasto con quella della cooperativa stessa, salvo specifica autorizzazione del consiglio d'amministrazione che può tener conto delle tipologie, delle dimensioni imprenditoriali e delle condizioni dell'ulteriore rapporto di lavoro.

E' fatto inoltre divieto ai soci cooperatori di iscriversi contemporaneamente ad altre cooperative che perseguano identici scopi sociali ed esplicino un'attività concorrente nonché di prestare lavoro subordinato a favore di terzi esercenti imprese aventi oggetto uguale od analogo a quello della

NR.  
NR  
GF  
GF

cooperativa, senza espressa e preventiva autorizzazione del consiglio d'amministrazione, che terrà conto anche della tipologia e delle condizioni dell'ulteriore rapporto di lavoro instaurato.

## **ART.6**

### **DOMANDA DI AMMISSIONE A SOCIO**

Chi intende essere ammesso come socio dovrà presentare al consiglio d'amministrazione domanda scritta, che dovrà contenere:

1. l'indicazione del nome, cognome, luogo e data di nascita, residenza, codice fiscale;
2. la dichiarazione di attenersi al presente statuto, ai regolamenti, dei quali dichiara di aver preso visione, ed alle deliberazioni legalmente adottate dagli organi sociali;

Il consiglio d'amministrazione, accertata l'esistenza dei requisiti di cui all'art. 5 del presente statuto e l'inesistenza di cause di incompatibilità ivi indicate, delibera sulla domanda disponendo l'assegnazione alla categoria ordinaria dei soci cooperatori ovvero a quella dei soci speciali prevista all'art. 8 del presente statuto e stabilisce le modalità ed i termini per il versamento del capitale sociale.

La delibera d'ammissione deve essere comunicata all'interessato e ha effetto dall'annotazione a cura degli amministratori nel libro soci.

Qualora l'accoglimento della domanda di ammissione – anche di quella relativa a soci appartenenti alla categoria speciale di cui al successivo articolo 8 - determini il superamento dei limiti previsti dall'articolo 2519, comma 2, del codice civile e, conseguentemente, l'obbligo per la cooperativa di applicare le disposizioni in materia di società per azioni, gli amministratori devono convocare l'assemblea per la modificazione dello statuto.

In tal caso, la delibera di ammissione deve essere comunicata all'interessato e annotata a cura degli amministratori nel libro dei soci dopo che l'assemblea abbia proceduto alla modificazione dello statuto.

In caso di rigetto della domanda d'ammissione, il consiglio d'amministrazione deve motivare entro sessanta giorni la relativa delibera e comunicarla all'interessato. In tal caso, l'aspirante socio può, entro sessanta giorni dalla comunicazione, chiedere che sulla domanda di ammissione si pronunci l'assemblea dei soci in occasione della sua prima successiva convocazione.

Nel caso di deliberazione assembleare difforme da quella del consiglio d'amministrazione, quest'ultimo è tenuto a recepire quanto stabilito dall'assemblea con deliberazione da assumersi entro trenta giorni dalla data dell'assemblea stessa.

Il consiglio d'amministrazione illustra nella relazione al bilancio le ragioni delle determinazioni assunte con riguardo all'ammissione dei nuovi soci.

**ART.7**  
**CARATTERISTICHE DELLE QUOTE**

Il capitale sociale dei soci cooperatori è costituito da quote che sono sempre nominative e non possono essere sottoposte a pegno o a vincoli, né essere cedute con effetto verso la cooperativa senza l'autorizzazione del consiglio d'amministrazione.

Il socio cooperatore che intende trasferire la propria quota deve darne comunicazione al consiglio d'amministrazione con lettera raccomandata.

Il provvedimento che concede o nega l'autorizzazione deve essere comunicato al socio cooperatore entro sessanta giorni dal ricevimento della richiesta; decorso tale termine, il socio è libero di trasferire la propria quota e la cooperativa deve iscrivere nel libro dei soci l'acquirente che abbia i requisiti per divenire socio.

**ART.8**  
**SOCI SPECIALI**

Il consiglio d'amministrazione può ammettere alla categoria dei soci speciali coloro che debbano completare o integrare la loro formazione in ragione del perseguimento degli scopi sociali ed economici, in coerenza con le strategie di medio e lungo periodo della cooperativa.

La delibera di ammissione del consiglio d'amministrazione, in conformità con quanto previsto da apposito regolamento, stabilisce:

1. la durata del periodo di formazione del socio speciale, comunque non superiore a tre anni;
2. i criteri e le modalità attraverso i quali si articolano le fasi di formazione;
3. la quota che il socio speciale deve sottoscrivere al momento dell'ammissione.

Ai soci speciali può essere erogato il ristorno, previsto dall'articolo 31, anche in misura inferiore ai soci ordinari, in relazione ai costi di formazione e d'inserimento nell'impresa cooperativa.

Il socio appartenente alla categoria speciale ha diritto di partecipare alle assemblee ed esercita il diritto di voto solamente in occasione delle assemblee convocate per l'approvazione del bilancio inoltre egli non può rappresentare in assemblea altri soci.

Il socio appartenente alla categoria speciale non può essere eletto amministratore della cooperativa.

I soci speciali possono recedere nei casi previsti dalla legge e dall'articolo 12 del presente statuto. Il recesso ha effetto per quanto riguarda il rapporto sociale e il rapporto mutualistico dalla comunicazione del provvedimento di accoglimento della domanda.

I soci speciali possono essere esclusi, anche prima della data di scadenza del periodo di formazione, nei casi previsti dalla legge e dall'articolo 13 del presente statuto.

GF  
KR  
AZ  
GF  
VZ

Alla data di scadenza del periodo di formazione, il socio speciale è ammesso a godere i diritti che spettano agli altri soci cooperatori a condizione che, come previsto dal regolamento e dalla delibera di ammissione, egli abbia rispettato i doveri inerenti la formazione, conseguendo i livelli qualitativi prestabiliti dalla cooperativa.

In tal caso, il consiglio d'amministrazione deve comunicare la delibera di ammissione in qualità di socio ordinario all'interessato, secondo le modalità e con gli effetti previsti dall'articolo 6.

In caso di mancato rispetto dei suddetti livelli, il consiglio d'amministrazione può deliberare il provvedimento di esclusione nei confronti del socio speciale secondo i termini e le modalità previste dall'articolo 13.

## **ART.9 OBBLIGHI DEI SOCI**

I soci cooperatori sono obbligati:

1. al versamento della quota sottoscritta, con le modalità e nei termini stabiliti dal consiglio d'amministrazione;
2. all'osservanza dello statuto, dei regolamenti interni e delle deliberazioni legalmente adottate dagli organi sociali;
3. a mettere a disposizione le proprie capacità professionali e il proprio lavoro in relazione al tipo e allo stato dell'attività svolta, nonché alla quantità delle prestazioni di lavoro disponibile per la cooperativa, come previsto dall'ulteriore rapporto di lavoro instaurato e ferme restando le esigenze della cooperativa.

## **ART. 10 DIRITTI DEI SOCI**

I soci che non partecipano all'amministrazione hanno diritto di avere dagli amministratori notizie sullo svolgimento degli affari sociali e di consultare, anche tramite professionisti di loro fiducia, i libri sociali e i documenti relativi all'amministrazione.

## **ART.11 PERDITA DELLA QUALITÀ DI SOCIO**

La qualità di socio cooperatore si perde per recesso, esclusione o per causa di morte.

**ART.12**  
**RECESSO**

Oltre che nei casi previsti dalla legge può recedere il socio:

1. che abbia perduto i requisiti per l'ammissione;
2. che non si trovi più in grado di partecipare al raggiungimento degli scopi sociali;
3. il cui ulteriore rapporto di lavoro subordinato, autonomo o in qualsiasi altra forma, sia cessato per qualsiasi motivo.

Il recesso del socio cooperatore non può essere parziale.

La domanda di recesso deve essere comunicata con raccomandata alla cooperativa.

Il consiglio d'amministrazione deve esaminarla entro sessanta giorni dalla ricezione, verificando se ricorrano i motivi che, a norma della legge e del presente statuto, legittimano il recesso.

Qualora i presupposti del recesso non sussistano, il consiglio d'amministrazione deve darne immediatamente comunicazione al socio che, entro sessanta giorni dal ricevimento della comunicazione, può attivare le procedure arbitrali di cui al successivo articolo 36.

Il recesso ha effetto, sia per quanto riguarda il rapporto sociale che per il rapporto mutualistico, dalla data della delibera di accoglimento della domanda.

**ART.13**  
**ESCLUSIONE**

L'esclusione del socio, oltre che nei casi previsti dalla legge, può essere deliberata dal consiglio d'amministrazione allorché:

1. commetta gravi inadempienze delle obbligazioni che derivano dalla legge, dal presente statuto, dai regolamenti sociali, dalle deliberazioni legalmente adottate dagli organi sociali nonché dalle obbligazioni che derivano dal rapporto mutualistico;
2. senza giustificato motivo e pur dopo formale intimazione scritta, si renda moroso nel pagamento della quota sottoscritta o nei pagamenti di eventuali debiti contratti ad altro titolo verso la società;
3. non possieda o abbia perduto i requisiti previsti per la partecipazione alla società;
4. il socio, senza essere autorizzato dal consiglio d'amministrazione, svolga o si accinga a svolgere, in proprio o in qualsiasi forma per conto di imprese terze, attività in concorrenza o contraria agli interessi sociali;
5. il rapporto di lavoro subordinato sia stato risolto con licenziamento per giusta causa o giustificato motivo soggettivo;

GF  
NR  
~~NR~~  
VF  
GF



6. abbia subito un provvedimento di licenziamento per giustificato motivo oggettivo nell'ambito delle fattispecie disciplinate da norme di legge ai fini dell'erogazione di strumenti pubblici a sostegno del reddito dei lavoratori;
7. il rapporto di lavoro autonomo o in qualsiasi altra forma non subordinata sia stato risolto dalla cooperativa per inadempimento;
8. abbia volontariamente rassegnato le proprie dimissioni dal rapporto ulteriore di lavoro subordinato o abbia dichiarato la propria volontà di interrompere qualsiasi altro rapporto di lavoro non subordinato;
9. abbia visto risolto l'ulteriore rapporto di lavoro subordinato per mancato superamento del periodo di prova deciso dalla cooperativa ovvero per perdita di appalto da parte della cooperativa, con conseguente assunzione presso diverso datore di lavoro;
10. il socio venga dichiarato interdetto, inabilitato o fallito;
11. venga condannato con sentenza penale definitiva per reati la cui gravità renda improseguibile il rapporto sociale;
12. il socio, per fatto ad esso imputabile, arrechi danni gravi alla cooperativa, anche ledendone, in qualsiasi modo, verso soggetti terzi, vieppiù se clienti della cooperativa, l'immagine pubblica;
13. il socio, senza giustificato motivo, si rifiuti, benché formalmente invitato, di partecipare ai lavori della cooperativa o di rendere le prestazioni ad esso richieste nell'ambito del rapporto sociale;
14. il socio lavoratore, sia in possesso dei requisiti per avere diritto ai trattamenti pensionistici previsti dalla legge.

Quando ricorrano particolari esigenze interne alla cooperativa, il consiglio d'amministrazione ha facoltà di non decretare l'esclusione per i soci lavoratori che abbiano raggiunto il limite di età pensionabile o che si trovino in condizioni di sopravvenuta inabilità, fissando il limite massimo della eccezionale prosecuzione del rapporto sociale.

Può inoltre essere deliberata l'esclusione del socio iscritto nella categoria speciale di cui al precedente art. 8 che non abbia rispettato i doveri inerenti la formazione prevista, non conseguendo i livelli qualitativi prestabiliti dalla cooperativa.

Lo scioglimento del rapporto sociale per esclusione ha effetto dalla annotazione nel libro soci e determina anche la risoluzione dei rapporti mutualistici pendenti.

Contro la deliberazione di esclusione l'interessato, entro sessanta giorni dalla comunicazione, può attivare le procedure arbitrali di cui all'articolo 36.

GF  
GF  
GF  
GF  
GF  
GF

**ART.14**  
**CONTROVERSIE IN MATERIA DI RECESSO ED ESCLUSIONE**

Le delibere prese in materia di recesso ed esclusione, debbono essere comunicate ai soci che ne sono l'oggetto, mediante raccomandata con ricevuta di ritorno.

Alla delibera di recesso e di esclusione del socio lavoratore consegue la risoluzione di diritto dell'ulteriore rapporto di lavoro instaurato, salva, in relazione alla particolarità del caso, la diversa e motivata decisione del consiglio d'amministrazione.

Sulle controversie che insorgessero tra i soci e la cooperativa in merito ai provvedimenti adottati in materia di recesso ed esclusione sono attivabili le procedure arbitrali di cui all'articolo 36 del presente statuto.

**ART.15**  
**LIQUIDAZIONE**

I soci cooperatori receduti od esclusi hanno soltanto il diritto al rimborso del capitale sottoscritto e versato, eventualmente rivalutato ai sensi dell'art.7 della legge n° 59/1992 e di quanto eventualmente attribuito a titolo di ristorno.

La liquidazione, eventualmente ridotta in proporzione alle perdite imputabili al capitale, avrà luogo sulla base del bilancio dell'esercizio nel corso del quale lo scioglimento del rapporto sociale, limitatamente al socio, diventa operativo.

Il pagamento, salvo il diritto di ritenzione spettante alla cooperativa fino a concorrenza di ogni proprio eventuale credito liquido, deve essere effettuato entro i centottanta giorni successivi all'approvazione del predetto bilancio.

Per la frazione di capitale assegnata al socio a titolo di ristorno il rimborso può essere corrisposto in più rate, unitamente agli interessi legali, entro il termine massimo di cinque anni.

I soci receduti o esclusi avranno altresì, diritto alla quota dei dividendi eventualmente maturati e deliberati, relativi al bilancio dell'esercizio nel quale lo scioglimento del rapporto sociale diventa operativo.

**ART.16**  
**MORTE DEL SOCIO**

In caso di morte del socio cooperatore gli eredi conseguono il diritto al rimborso del capitale da lui effettivamente versato ed eventualmente attribuito a titolo di rivalutazione e di ristorno nonché al

RE  
GF  
NR  
GF  
GF

pagamento dei dividendi maturati, nella misura e con le modalità previste nel precedente articolo 15.

Gli eredi del socio cooperatore dovranno presentare, unitamente alla richiesta di liquidazione del capitale, atto notorio o dichiarazione sostitutiva di atto notorio da cui risulti chi sono gli aventi diritto e la nomina di un unico delegato alla riscossione.

#### **ART.17**

#### **PRESCRIZIONE DEI DIRITTI**

I soci receduti od esclusi e gli eredi del socio deceduto dovranno richiedere il rimborso del capitale loro spettante entro i cinque anni dalla data di approvazione del bilancio dell'esercizio nel quale lo scioglimento del rapporto sociale è divenuto operativo.

Le quote per le quali non sarà richiesto il rimborso nel termine suddetto saranno devolute, con deliberazione del consiglio d'amministrazione, al fondo di riserva legale.

#### **ART. 18**

#### **TRATTAMENTO NORMATIVO ED ECONOMICO DEI SOCI LAVORATORI**

Il trattamento economico e normativo dei soci lavoratori è determinato da apposito regolamento, approvato dall'assemblea dei soci, tenendo conto della natura subordinata o diversa da quella subordinata del rapporto di lavoro instaurato con i medesimi.

In particolare, per i soci titolari di ulteriore rapporto di lavoro subordinato, il regolamento richiama i contratti collettivi applicabili, nonché il riferimento ai minimi della contrattazione collettiva nazionale, tenendo, altresì, conto della quantità e qualità del lavoro prestato.

Per i soci aventi rapporti di lavoro differenti da quello di lavoro subordinato, il trattamento complessivo dei soci sarà proporzionato alla qualità e quantità del lavoro prestato e, comunque, in assenza di contratti o accordi collettivi specifici, non inferiore ai compensi medi in uso per prestazioni analoghe.

Il regolamento può definire i parametri di carattere economico, produttivo e finanziario in presenza dei quali l'assemblea può dichiarare lo stato di crisi aziendale e stabilire le misure da adottare per farvi fronte.

Esso può, altresì, definire le misure da adottare in caso di approvazione di un piano di avviamento nel rispetto delle condizioni e delle modalità richiamate dalla legge.

La cooperativa cura l'inserimento lavorativo del socio nell'ambito della propria struttura organizzativa aziendale favorendone la piena occupazione in base alle esigenze produttive.

*[Handwritten signatures and initials in blue ink on the right margin]*

In presenza di ragioni di mercato, produttive ed organizzative che non consentano l'utilizzo in tutto o in parte dei soci lavoratori, il consiglio d'amministrazione potrà deliberare la sospensione e/o la riduzione della prestazione lavorativa del socio.

L'eventuale periodo di inattività sarà considerato, ai fini normativi ed economici periodo neutro a tutti gli effetti.

## **TITOLO IV SOCI FINANZIATORI**

### **ART.19 STRUMENTI FINANZIARI**

Con deliberazione dell'assemblea, assunta con le modalità di cui all'articolo 2480 c.c., la cooperativa può emettere titoli di debito, nonché strumenti finanziari privi di diritti di amministrazione, da offrire esclusivamente ad investitori professionali soggetti a vigilanza prudenziale e ad investitori qualificati rispettivamente ai sensi degli artt. 2483 e 2526 ultimo comma del c.c. e dell'articolo 111-octies delle norme di attuazione di cui all'art. 9 D.Lgs. 17-01-2003, n.6.

In tal caso, con apposito regolamento approvato dalla stessa assemblea, sono stabiliti:

1. l'importo complessivo dell'emissione, il numero dei titoli emessi ed il relativo valore nominale unitario;
2. le eventuali modalità di circolazione, nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 2483 c.c.;
3. i criteri di determinazione del rendimento e le modalità di corresponsione degli interessi ovvero di partecipazione agli utili;
4. l'eventuale termine di scadenza e le modalità di rimborso.

La deliberazione dell'assemblea stabilisce altresì i compiti che vengono attribuiti al consiglio d'amministrazione ai fini del collocamento dei titoli.

All'assemblea speciale dei possessori dei titoli di cui al presente articolo ed al relativo rappresentante comune si applica quanto previsto dagli articoli 2363 e seguenti c.c., in quanto compatibili con le successive disposizioni del presente statuto.

GF  
VZ.  
NR  
GF  
THA.

**TITOLO V**  
**ORGANI SOCIALI**

**ART.20**  
**ORGANI**

Sono organi della Società:

1. l'Assemblea dei soci;
2. il Consiglio d'Amministrazione;
3. il Collegio sindacale, se nominato.

**ART.21**  
**DECISIONI DEI SOCI**

I soci decidono sulle materie riservate alla loro competenza dalla legge, dal presente statuto, nonché sugli argomenti che uno o più amministratori o tanti soci che rappresentano almeno un terzo del numero complessivo degli aventi diritto al voto sottopongono alla loro approvazione.

In ogni caso sono riservate alla competenza dei soci:

- 1) approvazione del bilancio consuntivo e distribuzione degli utili;
- 2) determinazione del periodo di durata del mandato e del numero dei componenti il consiglio d'amministrazione, nel rispetto di quanto disposto dal successivo articolo 26 del presente statuto, e relative nomine e revoche;
- 3) determinazione della misura dei compensi da corrispondersi al consiglio d'amministrazione;
- 4) nomina, se obbligatorio per legge o se ritenuto comunque opportuno, dei componenti del collegio sindacale, elezione tra questi del Presidente e determinazione dei compensi loro spettanti; deliberazione dell'eventuale revoca ai sensi dell'art. 2400 c.c.;
- 5) conferimento e revoca dell'incarico di controllo contabile ex articolo 2409 quater del c.c, secondo quanto previsto nel successivo art. 29 del presente statuto e determinazione del corrispettivo spettante agli incaricati;
- 6) approvazione dei regolamenti previsti dal presente statuto;
- 7) deliberazione sulla corresponsione di eventuali trattamenti economici ulteriori, a titolo di maggiorazione retributiva, secondo le modalità stabilite in accordi stipulati come per legge;

NR  
GF  
GF  
VF

- 8) deliberazione, alle condizioni e secondo i criteri fissati dalla legge 3 aprile 2001, n. 142, di un piano di avviamento allo scopo di promuovere l'attività imprenditoriale della cooperativa;
- 9) deliberazione, all'occorrenza, di un piano di crisi aziendale, con le relative forme d'apporto, anche economico, da parte dei soci lavoratori ai fini della soluzione della crisi, nonché, in presenza delle condizioni previste dalla legge, del programma di mobilità;
- 10) deliberazione dell'ammontare della quota che si richiede di sottoscrivere a chi presenta domanda di ammissione a socio cooperatore;
- 11) deliberazione sulle domande di ammissione del socio non accolte dal consiglio d'amministrazione, in occasione della prima convocazione successiva alla richiesta da parte dell'interessato di pronuncia assembleare;
- 12) deliberazione sull'eventuale erogazione del ristorno ai sensi dell'articolo 31 del presente statuto e sulle forme dell'erogazione stessa;
- 13) modificazioni dell'atto costitutivo;
- 14) decisioni di compiere operazioni che comportino una sostanziale modificazione dell'oggetto sociale o una rilevante modificazione dei diritti dei soci;
- 15) nomina dei liquidatori e criteri di svolgimento della liquidazione;
- 16) delibera sull'adesione ad un gruppo cooperativo paritetico.

Le decisioni di competenza dei soci sono assunte mediante deliberazione assembleare, con le modalità previste dall'articolo 2479-bis del codice civile.

## **ART.22 ASSEMBLEA**

La convocazione dell'assemblea è effettuata presso la sede sociale o anche altrove purché in Italia, mediante avviso contenente l'ordine del giorno, il luogo in cui si svolge l'assemblea, la data e l'ora della prima e della seconda convocazione, che deve essere fissata almeno ventiquattro ore dopo la prima.

L'avviso dovrà essere comunicato ai soci con lettera raccomandata nel domicilio risultante dal libro soci o comunicazione via fax o altro mezzo idoneo a garantire la prova dell'avvenuto ricevimento da parte di ciascun socio avente diritto di voto e del rappresentante comune di ciascuna categoria di strumenti finanziari privi di diritti amministrativi, almeno otto giorni prima dell'assemblea.

In mancanza dell'adempimento della suddetta formalità l'assemblea si reputa validamente costituita quando siano presenti tutti i soci con diritto di voto, e tutti i componenti del consiglio d'amministrazione e i componenti dell'organo di controllo, se quest'ultimo è stato nominato, sono presenti o informati della riunione e nessuno si oppone alla trattazione dell'argomento.

GF  
GF  
VZ.  
NR  
[Signature]

### ART. 23

#### QUORUM COSTITUTIVI E DELIBERATIVI

L'assemblea è validamente costituita:

- 1) in prima convocazione, quando intervengano la metà più uno dei voti spettanti ai soci;
- 2) in seconda convocazione, qualunque sia il numero dei voti dei soci intervenuti.

Tuttavia per lo scioglimento e la liquidazione della società, l'assemblea, sia in prima che in seconda convocazione delibera validamente con il voto favorevole della metà più uno dei soci aventi diritto al voto.

Nelle votazioni si procederà per alzata di mano, salvo diversa deliberazione dell'assemblea. Sono escluse le votazioni a scrutinio segreto.

### ART. 24

#### INTERVENTO - VOTO – RAPPRESENTANZA

Nelle assemblee hanno diritto al voto coloro che risultano iscritti nel libro dei soci cooperatori da almeno novanta giorni.

Ogni socio cooperatore ha un solo voto, qualunque sia l'ammontare della sua partecipazione.

Le organizzazioni cooperative territoriali delle cooperative cui la cooperativa aderisce potranno partecipare con propri rappresentanti ai lavori dell'assemblea, senza diritto di voto.

### ART.25

#### PRESIDENZA DELL'ASSEMBLEA

L'assemblea è presieduta dal Presidente del consiglio di amministrazione e, in sua assenza, dal Vice-Presidente del consiglio di amministrazione o da persona designata dall'assemblea stessa con il voto della maggioranza dei presenti.

L'assemblea nomina un segretario e quando occorrono due o più scrutatori.

La nomina del segretario e degli eventuali scrutatori è fatta dall'assemblea con la maggioranza dei voti presenti. Il segretario può essere un non socio.

La nomina del segretario non ha luogo quando, nei casi previsti dalla legge, il verbale è redatto da un Notaio.

Il Presidente dell'assemblea verifica la regolarità della costituzione, accerta l'identità e la legittimazione dei presenti, regola il suo svolgimento ed accerta i risultati delle votazioni.

~~NR~~

GF

GF

NR

VF



**ART.26**  
**AMMINISTRAZIONE**

La cooperativa è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da n.3 (tre) a n.7 (sette) consiglieri, su decisione dei soci in sede di nomina.

L'amministrazione della cooperativa può essere affidata anche a soggetti non soci, purchè la maggioranza del consiglio di amministrazione sia scelta tra i soci cooperatori.

Gli amministratori restano in carica per il periodo determinato dai soci al momento della nomina, comunque non superiore a tre anni.

Gli amministratori possono essere rieletti.

La cessazione degli amministratori per scadenza del periodo determinato dai soci ha effetto dal momento in cui il nuovo consiglio d'amministrazione è stato ricostituito.

Il consiglio di amministrazione elegge fra i suoi membri un presidente e un vice presidente.

Il consiglio di amministrazione è convocato dal presidente tutte le volte nelle quali vi sia materia su cui deliberare ovvero quando lo richiedano un terzo degli amministratori

La convocazione, recante l'ordine del giorno, la data, il luogo e l'ora della riunione, deve essere spedita a tutti gli amministratori e i sindaci effettivi, se nominati, con qualsiasi mezzo idoneo ad assicurare la prova dell'avvenuto ricevimento, almeno tre giorni prima dell'adunanza e, in caso di urgenza, almeno un giorno prima.

Le adunanze del consiglio d'amministrazione e le sue deliberazioni sono valide, anche senza comunicazione formale, quando intervengono tutti i consiglieri in carica ed i sindaci effettivi, se nominati.

Per la validità delle deliberazioni del consiglio d'amministrazione è necessaria la presenza effettiva della maggioranza dei membri in carica; le deliberazioni sono prese con la maggioranza assoluta dei voti dei presenti. In caso di parità dei voti, la proposta si intende respinta.

Delle deliberazioni della seduta si redige un verbale, firmato dal presidente e dal segretario se nominato, il quale deve essere trascritto nel libro delle decisioni degli amministratori.

Il consiglio di amministrazione ha tutti i poteri per l'amministrazione della cooperativa. In sede di nomina possono tuttavia essere indicati limiti ai poteri degli amministratori.

Il consiglio di amministrazione può affidare specifici incarichi a singoli amministratori o a un comitato esecutivo, delegando loro i necessari poteri e precisando i contenuti, i limiti e le modalità di esercizio della delega. Non possono essere delegati i poteri concernenti le materie indicate dall'articolo 2475, comma 5, c.c. nonché i poteri in materia di ammissione, di recesso ed esclusione dei soci. Il consiglio di amministrazione deve inoltre deliberare in forma collegiale nei casi in cui oggetto della decisione siano la remunerazione della prestazione mutualistica, il ristorno, il

*[Handwritten signatures and initials in blue ink on the right margin]*

conferimento, la cessione o l'acquisto di azienda o di ramo d'azienda, la costituzione o assunzione di una partecipazione rilevante in altra società.

In caso di istituzione del comitato esecutivo, delle deliberazioni delle adunanze dovrà essere redatto verbale, sottoscritto dai componenti, il quale deve essere trascritto in apposito libro delle decisioni del comitato esecutivo.

Ogni centottanta giorni gli organi delegati devono riferire agli amministratori e al collegio sindacale, se nominato, sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggior rilievo, in termini di dimensioni o caratteristiche, effettuate dalla cooperativa e dalle sue controllate.

Gli amministratori relazionano, in occasione dell'approvazione del bilancio di esercizio, sui criteri seguiti nella gestione sociale per il conseguimento dello scopo mutualistico, con particolare riferimento alla sussistenza del requisito della prevalenza mutualistica o alle azioni che si intendono intraprendere per riacquistare il requisito stesso in caso di perdita temporanea ai sensi dell'articolo 2545-octies c.c.. Nella medesima relazione gli amministratori devono illustrare le ragioni delle determinazioni assunte con riguardo all'ammissione di nuovi soci.

In caso di mancanza sopravvenuta di uno o più amministratori, gli altri provvedono a sostituirli nei modi previsti dall'art. 2386 del codice civile.

Se viene meno la maggioranza degli amministratori, quelli rimasti in carica devono ricorrere alla decisione dei soci per la sostituzione dei mancanti.

In caso di mancanza sopravvenuta di tutti gli amministratori, il ricorso alla decisione dei soci deve essere fatto d'urgenza dal collegio sindacale, se nominato, il quale può compiere nel frattempo gli atti di ordinaria amministrazione. In caso di mancanza del collegio sindacale, il consiglio di amministrazione è tenuto a far ricorso alla decisione dei soci e rimane in carica fino alla sua sostituzione.

Spetta alla decisione dei soci determinare i compensi dovuti agli amministratori e ai membri del comitato esecutivo, se nominato. In presenza di amministratori investiti di particolari cariche, la remunerazione degli stessi è stabilita dal consiglio di amministrazione, sentito il parere del collegio sindacale, se nominato.

## ART.27

### RAPPRESENTANZA SOCIALE

La firma e la rappresentanza sociale di fronte ai terzi e in giudizio spetta al presidente del consiglio di amministrazione.

Il soggetto che ha la rappresentanza sociale è autorizzato a riscuotere da pubbliche amministrazioni o da privati pagamenti di ogni natura ed a qualsiasi titolo rilasciandone liberatorie

AA-VK  
GF  
NR  
GF

quietanze. Egli ha anche la facoltà di nominare avvocati e procuratori nelle liti attive e passive riguardanti la società davanti a qualsiasi autorità giudiziaria e amministrativa, ed in qualunque grado di giurisdizione.

Previa autorizzazione del consiglio di amministrazione il presidente può delegare i propri poteri al vice presidente e ai consiglieri delegati, nonché, con speciale procura, a dipendenti della società e/o a soggetti terzi.

In caso di assenza o di impedimento del presidente tutte le sue attribuzioni spettano al vice presidente.

## ART.28

### COLLEGIO SINDACALE

La nomina del collegio sindacale è obbligatoria ove si verificassero i presupposti di legge di cui all'articolo 2543 del codice civile.

Il collegio sindacale, qualora nominato dall'assemblea, si compone di tre membri effettivi e due supplenti, tutti in possesso dei requisiti di legge.

I sindaci supplenti sono destinati a subentrare in ordine di anzianità, e sempre nel rispetto dei requisiti di legge, agli effettivi che eventualmente si rendessero indisponibili nel corso del mandato.

Il Presidente del collegio sindacale è nominato dall'assemblea.

I sindaci restano in carica per tre esercizi, e scadono alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio della carica. Essi sono rieleggibili.

La cessazione dei sindaci per scadenza del termine ha effetto dal momento in cui il collegio è stato ricostituito.

Il collegio sindacale vigila sull'osservanza della legge e dello statuto, sul rispetto dei principi di corretta amministrazione ed in particolare sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile adottato dalla società e sul suo concreto funzionamento.

Il collegio deve riunirsi almeno ogni novanta giorni e delle riunioni del collegio deve redigersi verbale sottoscritto dagli intervenuti.

Il collegio sindacale è regolarmente costituito con la presenza della maggioranza dei sindaci e delibera a maggioranza assoluta dei presenti.

I sindaci devono assistere alle assemblee, alle adunanze del consiglio d'amministrazione, e alle riunioni del comitato esecutivo, se nominato.

In caso di omissione o di ingiustificato ritardo da parte degli amministratori, il collegio sindacale deve convocare l'assemblea ed eseguire le pubblicazioni prescritte dalla legge. Può altresì, previa comunicazione al consiglio d'amministrazione, convocare l'assemblea qualora nell'espletamento del suo incarico ravvisi fatti censurabili di rilevante gravità e vi sia urgente necessità di provvedere.

I sindaci, in occasione della approvazione del bilancio di esercizio, devono indicare specificamente nella relazione prevista dall'art. 2429 del codice civile i criteri seguiti nella gestione sociale per il perseguimento dello scopo mutualistico e la sussistenza del requisito della prevalenza ai sensi dell'articolo 2513 del codice civile.

I sindaci, oltre ad effettuare gli accertamenti periodici, possono in qualsiasi momento procedere, anche individualmente, ad atti di ispezione e di controllo, avendo inoltre la facoltà di chiedere agli amministratori notizie, anche con riferimento a società controllate, sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari. Possono scambiare informazioni con i corrispondenti organi delle società controllate in merito ai sistemi di amministrazione e controllo ed all'andamento generale dell'attività sociale.

Nell'espletamento di specifiche operazioni di ispezione e di controllo, i sindaci - sotto la propria responsabilità ed a proprie spese - possono avvalersi di propri dipendenti ed ausiliari, i quali tuttavia non debbono trovarsi in una delle condizioni di ineleggibilità e decadenza previste dall'art. 2399, c.c.. Il consiglio d'amministrazione può, tuttavia, rifiutare agli ausiliari e ai dipendenti dei sindaci l'accesso a informazioni riservate.

Di ogni ispezione, anche individuale, dovrà compilarsi verbale da inserirsi nell'apposito libro.

## **ART.29 CONTROLLO CONTABILE**

Ricorrendo i presupposti di cui all'art. 2409-bis del codice civile, il collegio sindacale, qualora nominato, esercita anche il controllo contabile.

L'assemblea dei soci può, in ogni caso, anche qualora non sia obbligatorio per legge, incaricare un revisore contabile o una società di revisione di effettuare il controllo contabile.

L'incarico ha durata di tre esercizi, con scadenza alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio dell'incarico.

Gli incaricati del controllo contabile:

- 1) verificano nel corso dell'esercizio e con periodicità almeno trimestrale, la regolare tenuta della contabilità sociale e la corretta rilevazione nelle scritture contabili dei fatti di gestione;
- 2) verificano se il bilancio di esercizio e, ove redatto, il bilancio consolidato corrispondono alle risultanze delle scritture contabili e degli accertamenti eseguiti e se sono conformi alle norme che li disciplinano;
- 3) esprimono con apposita relazione un giudizio sul bilancio di esercizio e sul bilancio consolidato, ove redatto.

L'assemblea determina il corrispettivo spettante agli incaricati per l'intera durata dell'incarico.

VN  
AA  
GF  
NR  
GF

**TITOLO VI**  
**PATRIMONIO SOCIALE E BILANCIO**

**ART.30**  
**PATRIMONIO SOCIALE**

Il patrimonio della cooperativa è costituito:

- a) dal capitale sociale, che è variabile ed è rappresentato da quote, ciascuna del valore non inferiore e non superiore ai limiti stabiliti dalla legge;
- b) dagli strumenti finanziari privi di diritti di amministrazione di cui al precedente articolo 19;
- c) dalla riserva legale formata con gli utili di cui all'articolo 33 e con il valore delle quote eventualmente non rimborsate ai soci receduti od esclusi ed agli eredi dei soci deceduti;
- d) dalla riserva straordinaria;
- e) da ogni altro fondo di riserva costituito dall'assemblea e/o previsto per legge.

Per le obbligazioni sociali risponde soltanto la società con il suo patrimonio e conseguentemente i soci nel limite delle quote sottoscritte.

Le riserve sono indivisibili e non possono essere ripartite, in qualunque forma, fra i soci né durante la vita sociale né all'atto dello scioglimento.

**ART.31**  
**RISTORNI**

L'assemblea che approva il bilancio può deliberare, su proposta del consiglio d'amministrazione, l'erogazione del ristorno ai soci cooperatori, nel rispetto dei limiti e delle condizioni stabilite dalla normativa vigente, dalle disposizioni del presente statuto e dal relativo apposito regolamento.

Il ristorno è ripartito tra i soci cooperatori proporzionalmente alla qualità e alla quantità degli scambi mutualistici, in conformità con i criteri stabiliti dall'apposito regolamento, i quali – in via generale – debbono considerare la qualità e quantità della prestazione lavorativa dei soci ai fini di erogare loro un trattamento economico ulteriore rispetto alle retribuzioni contrattuali.

L'assemblea può deliberare la ripartizione dei ristorni a ciascun socio:

- a) in forma liquida;
- b) mediante aumento proporzionale delle rispettive quote (anche in deroga all'articolo 2525 del c.c.).

FN  
GR  
NR  
GR

**ART.32**  
**ESERCIZIO SOCIALE E BILANCIO**

L'esercizio sociale va dal 1° gennaio al 31 dicembre di ogni anno.

Alla fine di ogni esercizio sociale il consiglio d'amministrazione provvede alla redazione del bilancio, secondo le disposizioni di legge.

Gli amministratori documentano, nella nota integrativa, la condizione di prevalenza, ai sensi dell'articolo 2513 del codice civile.

Il bilancio deve essere presentato all'assemblea dei soci per l'approvazione entro 120 (centoventi) giorni successivi alla chiusura dell'esercizio sociale, ovvero entro 180 (centottanta) giorni qualora ricorrano le condizioni di cui all'ultimo comma dell'articolo 2364 c.c..

Il consiglio d'amministrazione, con propria deliberazione presa prima della scadenza dei novanta giorni dalla data di chiusura dell'esercizio sociale, dovrà enunciare le particolari esigenze per cui si rendesse eventualmente necessario il prolungamento del termine fino a centottanta giorni.

**ART.33**  
**DESTINAZIONE DELL'UTILE**

L'assemblea che approva il bilancio delibera sulla eventuale ripartizione dei ristorni nel rispetto dei limiti e delle modalità previste dal precedente articolo 31 e successivamente sulla ripartizione dell'utile netto destinandolo:

- a) una quota non inferiore al 30% alla riserva legale;
- b) una quota pari al 3% ai fondi mutualistici per la promozione e lo sviluppo della cooperazione, ai sensi dell'articolo 11 della L.59/1992;
- c) ad eventuale remunerazione del capitale sociale effettivamente versato in misura non superiore all'interesse massimo dei buoni postali fruttiferi, aumentato di due punti e mezzo;
- d) ad eventuale remunerazione degli strumenti privi di diritti di amministrazione di cui al precedente articolo 19 nei limiti consentiti dalla legge alle cooperative a mutualità prevalente ;
- f) un'eventuale quota ad aumento gratuito del capitale sociale sottoscritto e versato dai soci cooperatori, ai sensi e nei limiti stabiliti dall'articolo 7 della Legge 59/1992;
- g) quanto residua alla riserva straordinaria indivisibile.

L'assemblea potrà deliberare, ferme restando le destinazioni obbligatorie per legge per il mantenimento dei requisiti mutualistici ai fini fiscali ed in deroga alle disposizioni dei commi precedenti, che la totalità degli utili di esercizio sia devoluta alle riserve indivisibili.

ZN  
GF  
NR  
GF

In ogni caso non potranno essere distribuiti dividendi e non potrà essere effettuata la rivalutazione gratuita del capitale sociale finché non si sia provveduto alla totale ricostituzione delle riserve eventualmente utilizzate a copertura di perdite di esercizio.

## **TITOLO VII DISPOSIZIONI VARIE**

### **ART.34 SCIoglimento**

Lo scioglimento anticipato della cooperativa, quando ne ricorrano i presupposti di cui all'art. 2545-duodecies del codice civile, è deliberato dall'assemblea straordinaria, la quale, con le maggioranze previste all'art. 23, secondo comma, dello statuto, decide:

- a) il numero dei liquidatori e le regole di funzionamento del collegio in caso di pluralità di liquidatori;
- b) la nomina dei liquidatori, con indicazione di quelli cui spetta la rappresentanza della cooperativa;
- c) i criteri in base ai quali deve svolgersi la liquidazione, i poteri dei liquidatori, con particolare riguardo alla cessione di singoli beni o diritti o blocchi di essi; gli atti necessari per la conservazione del valore dell'impresa, ivi compreso il suo esercizio provvisorio, anche di singoli rami, in funzione del miglior realizzo.

La società potrà, in qualunque momento, revocare lo stato di liquidazione, occorrendo previa eliminazione della causa di scioglimento, con delibera dell'assemblea, assunta con le maggioranze previste per la modifica dell'atto costitutivo e dello statuto. I soci che non abbiano concorso alle deliberazioni riguardanti la revoca dello stato di liquidazione hanno diritto di recedere.

### **ART.35 DEVOLUZIONE PATRIMONIALE**

In caso di scioglimento della cooperativa vi è l'obbligo di devoluzione dell'intero patrimonio sociale ai fondi mutualistici per la promozione e lo sviluppo della cooperazione ai sensi dall'art. 11 della Legge n. 59 del 31 gennaio 1992, dedotti nell'ordine:

- a) gli strumenti finanziari privi di diritti di amministrazione di cui al precedente articolo 19;
- b) il capitale sociale effettivamente versato dai soci cooperatori ed eventualmente rivalutato ai sensi dell'articolo 7 della L.59/92 o attribuito a titolo di ristorno, nonché i dividendi eventualmente maturati.

VF  
[signature]  
GF  
R  
GF



**ART.36**  
**CLAUSOLA ARBITRALE**

Il soggetto designato alla nomina, in relazione alla complessità della controversia, può nominare tre arbitri costituendo un Collegio Arbitrale e provvedendo anche alla nomina del Presidente del Collegio.

Gli arbitri decideranno secondo le norme di diritto con lodo rituale.

La decisione verrà resa a norma e per gli effetti delle vigenti regole sancite dal Codice di procedura civile.

Il compenso degli arbitri e dei consulenti tecnici eventualmente nominati nonché le spese di procedura sono a carico della parte soccombente, salva diversa disposizione del lodo.

Per quanto non previsto, si applicano le disposizioni del D. lgs. 17 gennaio 2003, n. 5.

La soppressione della presente clausola compromissoria deve essere approvata con delibera assembleare assunta con la maggioranza qualificata di almeno i due terzi dei soci. I soci assenti o dissenzienti possono, entro i successivi novanta giorni, esercitare il recesso.

**ART.37**  
**DISPOSIZIONI FINALI**

Le clausole mutualistiche, previste dall'art. 2514 del c.c. e richiamate agli artt. 30, 33 e 35 del presente statuto, sono inderogabili e devono essere in fatto osservate.

Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente statuto e nei regolamenti attuativi, si applicano le disposizioni del codice civile e delle leggi speciali sulle cooperative, nonché le disposizioni in materia di società a responsabilità limitata in quanto compatibili con la disciplina cooperativistica.

Z.N.  
GF  
NF  
GF

COOPERATIVA



**WE GUIDE**

ACCOGLIENZA E

TRADUZIONI

BILANCIO

2012

# COOPERATIVA WE GUIDE

Sede legale via Sacco e Vanzetti 1 - Guastalla (RE)

Bilancio al 31/12/2012

## STATO PATRIMONIALE (in euro)

Forma abbreviata

		Al 31/12/2012	
		Parziali	Totali
	<b>ATTIVO</b>		
<b>B</b>	<b>IMMOBILIZZAZIONI</b>		
<b>B.I</b>	<b>IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI</b>		
B.I.1	Costi d'impianto e ampliamento		€ 2.200,00
B.I.91	Fondo ammortamento costi d'impianto e ampliamento		€ 440,00
	<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI</b>		<b>€ 1.760,00</b>
<b>B.II</b>	<b>IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI</b>		
B.II	Immobilizzazioni materiali lorde		€ 16.000,00
B.II.2	Attrezzature	€ 1.600,00	
B.II.3	Macchine d'ufficio	€ 2.400,00	
B.II.4	Autovetture	€ 12.000,00	
B.II.92	Fondo ammortamento immobilizzazioni materiali		€ 1.920,00
	<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI</b>		<b>€ 14.080,00</b>
	<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>		<b>€ 15.840,00</b>
<b>C</b>	<b>ATTIVO CIRCOLANTE</b>		
C.I	Rimanenze		€ 0,00
C.II	Crediti che non costituiscono immobilizzazioni esigibili entro l'esercizio successivo (clienti)		€ 7.500,00
C.IV	Disponibilità liquide		€ 16.670,00

	<b>TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>	<b>€ 24.170,00</b>
<b>D</b>	<b>RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>	
	Altri ratei e risconti attivi	€ 300,00
	<b>TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>	<b>€ 300,00</b>
	<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>€ 40.310,00</b>
	<b>PASSIVO</b>	
<b>A</b>	<b>PATRIMONIO NETTO</b>	
A.I	Capitale	€ 23.000,00
A.IX	Utile dell'esercizio	€ 610,00
	<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>	<b>€ 23.610,00</b>
<b>C</b>	<b>TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO</b>	<b>€ 6.200,00</b>
<b>D</b>	<b>DEBITI</b>	
D.4	Debiti verso le banche	€ 10.000,00
D.7	Debiti vs. fornitori esigibili entro l'esercizio successivo	€ 500,00
	<b>TOTALE DEBITI</b>	<b>€ 10.500,00</b>
	<b>TOTALE PASSIVO E NETTO</b>	<b>€ 40.310,00</b>

## CONTO ECONOMICO

Al 31/12/2012

Parziali                  Totali

### A VALORE DELLA PRODUZIONE

A.1 Ricavi delle vendite e delle prestazioni € 92.340,00

**TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE**

**€ 92.340,00**

### B COSTI DELLA PRODUZIONE

B.6 Costi per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci € 1.520,00

B.7 Costi per servizi € 850,00

B.8 Costi per godimento di beni di terzi € 0,00

B.9 Costi per il personale € 85.320,00

B.9.a Salari e stipendi € 61.380,00

B.9.b Oneri sociali € 17.740,00

B.9.c Trattamento di fine rapporto € 6.200,00

B.10 Ammortamento e svalutazioni € 2.360,00

B.10.a Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali € 440,00

B.10.b Ammortamento delle immobilizzazioni materiali € 1.920,00

B.11 Variazione delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumi e merci € 0,00

B.14 Oneri diversi di gestione € 320,00

**TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE**

**€ 90.370,00**

**Differenza tra valore e costi della produzione**

**€ 1.970,00**

### C PROVENTI E ONERI FINANZIARI

C.16 Altri proventi finanziari € 0,00

C.16.d Proventi diversi dai precedenti € 0,00

C.16.d.4 Proventi diversi dai precedenti da altre imprese € 0,00

C.17 Interessi ed altri oneri finanziari -€ 430,00

C.17.d Interessi e altri oneri finanziari verso altri -€ 430,00

**TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZIARI**

**-€ 430,00**

<b>E</b>	<b>PROVENTI E ONERI STRAORDINARI</b>		
E.20	Proventi straordinari		€ 0,00
E.20.b	Altri proventi straordinari		€ 0,00
	<b>TOTALE PROVENTI E ONERI STRAORDINARI</b>		<b>€ 0,00</b>
	<b>RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE</b>		<b>€ 1.540,00</b>
22	Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate		€ 930,00
22.a	Imposte correnti sul reddito d'esercizio	€ 930,00	
	<b>UTILE (PERDITE) DELL'ESERCIZIO</b>		<b>€ 610,00</b>

Il bilancio sopra riportato è vero e reale e corrisponde alle scritture contabili

# WE GUIDE SOCIETÀ COOPERATIVA

Sede Legale via Sacco e Vanzetti - Guastalla (RE)

---

Nota integrativa al bilancio chiuso il 31/12/2012

## Premessa

La società cooperativa "We Guide" è stata costituita allo scopo di ottenere, tramite la gestione in forma associata e con la prestazione dell'attività lavorativa dei soci cooperatori continuità di occupazione e le migliori condizioni economiche, sociali e professionali.

Inoltre la cooperativa ha lo scopo di favorire l'interesse generale della comunità alla promozione umana e all'integrazione sociale dei cittadini attraverso lo svolgimento dei servizi finalizzati alle traduzioni e all'accoglienza di cittadini esteri e extracomunitari nelle aziende della provincia.



### Attività svolte:

In particolare 'We Guide' ha svolto nel 2012:

- Traduzioni simultanee e cartacee
- Accoglienza stranieri e turisti
- Traduzioni per meeting
- Organizzazioni di eventi
- Partecipazioni a fiere espositive ed eventi pubblicitari
- Accoglienza clienti esteri imprese locali

### Criteri di formazione :

Il presente bilancio è stato redatto in forma abbreviata, in quanto sussistono i requisiti di cui all'art 2435 bis, 1° comma del codice civile non è stata pertanto redatta la redazione sulla gestione. A completamento della doverosa informazione si precisa in questa sede che ai sensi dell'art 2428 punti 3) e 4) C.C. non esistono né azioni proprie né azioni o quote di società controllanti sono state acquistate e/o alienate dalla società fiduciaria o dell'esercizio, anche per tramite di società fiduciaria o per interposta persona

### Criteri di valutazione :

La valutazione delle voci di bilancio è stata fatta ispirandosi a criteri generali di prudenza e competenza nella prospettiva della continuazione dell'attività.

L'applicazione del principio di prudenza ha comportato la valutazione individuale degli elementi componenti le singole poste o voci dell'attività o passività, per evitare compensi tra perdite che dovevano essere riconosciute e profitti da non riconoscere in quanto non realizzati.

In ottemperanza al principio di competenza, l'effetto delle operazioni e degli altri eventi è stato rilevato contabilmente ed attribuito all'esercizio al quale tale operazioni ed eventi si riferiscono, e non a quello in cui si concretizzano i relativi movimenti di numerario (incassi e pagamenti). La continuità di applicazione dei criteri di valutazione e nel tempo rappresenta l'elemento necessario ai fini della comparabilità dei bilanci della società nei vari esercizi. La valutazione tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato che esprime il principio della prevalenza della sostanza sulla forma – obbligatoria laddove non espressamente in contrasto con altre norme specifiche sul bilancio – consente la rappresentazione delle operazioni secondo la realtà economica sottostante gli aspetti formali.

#### Incassi e pagamenti:

La continuità di applicazione dei criteri di valutazione nel tempo rappresenta l'elemento necessario ai fini della comparabilità dei bilanci della società nei vari esercizi. La valutazione tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato che esprime il principio della prevalenza della sostanza sulla forma – obbligatoria laddove non espressamente in contrasto con altre norme specifiche sul bilancio - consente la rappresentazione delle operazioni secondo la realtà economica sottostante gli aspetti formali.

### Deroghe:

Non si sono verificati casi eccezionali che abbiano reso necessario il ricorso a deroghe di cui gli art. 2423 I comma e 2423 bis.

## Immobilizzazioni

### Immateriali:

Sono iscritte al costo storico di acquisizione, esposte al netto degli ammortamenti effettuati nel corso degli esercizi imputati direttamente alle singole voci e si riferiscono alle spese costitutive, ed all'iscrizione nel registro delle imprese.

Sono ammortizzate in 5 esercizi a quote costanti.

### Materiali:

Sono iscritte al costo di acquisto e rettificate dai corrispondenti fondi di ammortamento. Nel valore di iscrizione in bilancio si è tenuto conto degli oneri accessori. Gli ammortamenti delle immobilizzazioni sono stati calcolati sulla base dei coefficienti accettati fiscalmente, che risultano coerenti con l'effettivo deperimento delle categorie di cespiti, con riferimento al settore di attività in cui opera la società. Le quote di ammortamento, imputate a conto economico, sono state calcolate attesi l'utilizzo, la destinazione e la durata dei cespiti sulla base del criterio della residua disponibilità di utilizzazione.

### Crediti:

Sono esposti al presumibile valore di realizzo.

### Debiti:

Sono rilevati al loro valore nominale.

### Imposte sul reddito:

Le imposte sul reddito d'esercizio sono state calcolate tenendo conto del reddito fiscale nonché delle disposizioni dettate dalla legge 31 I/2004 . Le imposte sono accantonate secondo il principio di competenza e rappresentano pertanto:

- gli accantonamenti per imposte liquidate o da liquidare per l'esercizio determinate secondo le aliquote e le norme esistenti.

### Costi e Ricavi:

Sono contabilizzati secondo il principio della prudenza e della competenza. I ricavi sono rappresentati da tutte le attività di consulenza, interpretariato ed accoglienza indicate in precedenza e svolte presso gli enti pubblici e le imprese.

# ATTIVITÀ

## B) Immobilizzazioni

Saldo al 31/12/2012
15.840,00

Nei seguenti prospetti, per ciascuna voce delle immobilizzazioni, vengono illustrati i movimenti in sede di valutazione di fine esercizio.

### I. Immobilizzazioni immateriali

#### - SPESE SOCIETARIE

Costituzione	2.200,00
CONSISTENZA FINALE al 31/12/2012	2.200,00

#### - FONDO AMMORTAMENTO SPESE SOCIETARIE

Ammortamenti	440,00
CONSISTENZA FINALE al 31/12/2012	440,00

### II. Immobilizzazioni materiali

#### - ATTREZZATURE

Acquisizione	16.000,00
CONSISTENZA FINALE al 31/12/2012	16.000,00

Il dettaglio e' il seguente:

N°2 Autovetture usate	12.00,00
N°2 Computer	1.200,00
Stampante	200,00
Centralino Fax	200,00
Software	200,00
Telefoni cellulari	600,00
Scrivania - Tavoli - Sedie	500,00
N° 4 Biciclette	800,00
Materiali di cancelleria e dizionari	300,00
<b>CONSISTENZA FINALE al 31/12/2012</b>	<b>16.000,00</b>

#### Fondo Ammortamento Immobilizzazioni materiali

<b>Ammortamenti</b>	1.920,00
<b>Consistenza finale al 31/12/2012</b>	<b>1.920,00</b>

#### c) Attivo Circolante

##### I. Rimanenze

Non vi sono rimanenze essendo una cooperativa di servizi, consulenze, traduzioni e accoglienza.

##### II. Crediti

Descrizione	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Oltre 5 anni	Totale
Clienti ordinari Clienti Vari	7.500,00	/	/	7.500,00
<b>Totale</b>	<b>7.500,00</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>7.500,00</b>

#### IV. Disponibilità liquide

Saldo al 31/12/2012
16.670,00

Il dettaglio e' il seguente

Denaro ed altri valori in cassa	600,00
Depositi e c/c bancario	16.070,00

#### D) Ratei e riscontri attivi

Saldo al 31/12/2012
300,00

## PASSIVITÀ

#### A) Patrimonio Netto

Descrizione	Incrementi	Decrescenti	31/12/2012
Capitale sociale	23.000,00	-	23.000,00
Utile d'esercizio	610,00	-	610,00
<b>Totale</b>	<b>23.610,00</b>	<b>-</b>	<b>23.610,00</b>

Saldo al 31/12/2012
23.610,00

Saldo al 31/12/2012
7.500,00



B) *Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato*

Saldo al 31/12/2012
6.200,00

La voce trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato accoglie l'accantonamento che i soci lavoratori hanno deciso di mantenere presso l'azienda con riferimento al proprio trattamento di quiescenza.

Successivamente si deciderà a quale fondo di previdenza integrativo versare questo accantonamento.

D) *DEBITI*

Saldo al 31/12/2012
10.500,00

I debiti sono valutati al loro valore nominale e la scadenza degli stessi è così suddivisa:

Descrizione	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Oltre 5 anni	Totale
Debiti v/banche	10.000,00	/	/	10.000,00
Fatture da ricevere	500,00	/	/	500,00
Fornitori	/	/	/	/
Vari	/	/	/	/
<b>TOTALE</b>	<b>10.500,00</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>10.500,00</b>

Non esistono debiti di durata residua superiore ai cinque anni, né debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali.

# CONTO ECONOMICO

## A) *Valore della produzione*

Saldo al 31/12/2012
92.340,00

Descrizione	31/12/2012
Ricavi Prestazioni	92.340,00
<b>Totale</b>	<b>92.340,00</b>

## B) *Proventi e Oneri Finanziari*

Saldo al 31/12/2012
-430,00

Tutti gli interessi e gli oneri finanziari sono stati interamente spesi nell'esercizio. Non esistono altri interessi e altri oneri finanziari di cui l'art. 2425, n. 17 iscritti in bilancio.

La cooperativa realizza lo scambio mutualistico tramite l'utilizzo delle prestazioni lavorative dei soci, il cui scopo e' quello di ottenere, tramite la gestione in forma associata e con la prestazione della propria attività lavorativa, continuità di occupazione e le migliori condizioni economiche, sociali e professionali.

Inoltre la cooperativa realizza lo scambio mutualistico con i soci instaurando con gli stessi rapporti di lavoro subordinato. Lo scambio mutualistico intrattenuto con i soci trova pertanto la sua espressione nella voce B9 - costi della produzione per il personale - e nella voce B7 - costi per servizi, compensi per collaborazioni coordinate e coordinative - . pertanto lo scambio mutualistico e' documentato, con riferimento a quanto prescritto dall'art. 2513 c.c. , comma 1, lettera b), dal rapporto tra i seguenti dati contabili:

### *Costo del lavoro – VOCE B9+B7*

EURO 86.170,00

Di cui

### *Costo del lavoro – VOCE B9+B7 SOCI LAVORATORI*

EURO 86.170,00

Per una percentuale superiore al 100 %.

Si veda scheda analitica dimostrante l'incidenza dell'apporto personale dei soci ai fini dell'agevolazione prevista dall'art. 11 del D.P.R. 29/09/1973 n. 601.

## **Criteria seguiti nella gestione per il conseguimento dello scopo mutualistico**

In relazione all'art. 2545 codice civile e all'art. 2 comma 1 L. 31/01/92 n.59 si specifica che i criteri seguiti nella gestione per il conseguimento degli scopi statutarî sono in conformità con il carattere cooperativo della società.

Il Consiglio di Amministrazione ritiene di avere adempiuto a tutte le disposizioni previste statutarîmente e di aver operato adeguatamente al fine di conseguire gli scopi sociali della cooperativa, coerentemente con il suo carattere mutualistico.

## **Considerazioni Finali**

Il bilancio preventivo della cooperativa si chiude con un ipotetico utile d'esercizio di euro che si propone di destinare nel seguente modo:

- euro 183.00 pari al 30% a Fondo di riserva legale;
- euro 12.81 pari al 3% dell'utile restante, euro 427.00, dopo la copertura della perdita degli anni precedenti, a CoopFond – fondo mutualistico per la promozione e lo sviluppo della cooperazione al quale la cooperativa ha aderito dalla costituzione;
- la restante parte pari a euro 414.19 a Fondo di riserva indivisibile.

Il presente bilancio, composto da Stato patrimoniale, Conto economico e Nota integrativa rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria nonché il risultato economico dell'esercizio e corrisponde alle risultanze della scritture contabili.

*Il presidente*

*Giada Ferrari*

COOPERATIVA



**WE GUIDE**  
ACCOGLIENZA E  
TRADUZIONI

BUSINESS PLAN

# PUNTI SALIENTI

- 1) Soggetti coinvolti
- 2) La società
- 3) Il prodotto – servizio offerto
- 4) Analisi di mercato
- 5) Strategia di marketing
- 6) Programma di sviluppo
- 7) Executive summary

## 1) SOGGETTI COINVOLTI

Tutti le allieve della classe 3<sup>F</sup> Tecniche Commerciali indirizzo Linguistico Economico Aziendale.

### COOPERATIVA WE GUIDE

( Accoglienza e traduzioni)

### SETTORE DI ATTIVITÀ:

Servizi (accoglienza stranieri, traduzioni commerciali, tecniche, pubblicitarie e finanziarie in tutte le lingue; servizi di interpreti accompagnatori, consecutivisti, simultaneismi, l'organizzazione di congressi, incontri di affari e per il servizio di trascrizione e copisteria in tutte le lingue; organizzazione di manifestazioni e di attività complementari nel settore fieristico, nonché servizi collaterali ed affini infine documenti per aziende ed enti pubblici).

### FORMA GIURIDICA

Società cooperativa a responsabilità limitata.

## 2) LA SOCIETÀ

### DENOMINAZIONE

WE GUIDE

Via Sacco e Vanzetti, 2

42016 Guastalla RE

Tel. 0522/824577 – 825339

E-mail [infoweguide@russell.it](mailto:infoweguide@russell.it) – [www.russell.it](http://www.russell.it)

### ORIGINE E PRESENTAZIONE DELL'IDEA DEL BUSINESS

Intendiamo formare un'impresa che fornisca consulenze e traduzioni per aziende ed enti pubblici. Su richiesta della clientela la cooperativa si occuperà di aiutare gli stranieri, i turisti e le altre imprese nella comprensione delle attività svolte sul territorio, fornendo informazioni nelle differenti lingue del continente europeo.

In considerazione del fatto che sono oggi presenti molti immigrati di diversa nazionalità e che le imprese si stanno impegnando per individuare nuovi mercati esteri a cui fornire i propri prodotti, noi dovremmo con le nostre conoscenze di numerose lingue straniere permettere alle aziende e agli immigrati di relazionarsi fra di loro e nel contempo essere operativi sui nuovi mercati emergenti.

Abbiamo la necessità, come cooperativa, di far conoscere le nostre potenzialità attraendo così nuova clientela anche attraverso pubblicità e fornendo la disponibilità a

contattarci sul portale: URL: <https://www.pantafacility.it/portal> con la password [12345678](#).

## BISOGNI DA SODDISFARE

WE GUIDE – Accoglienza e Traduzioni, è una cooperativa che si occupa di offrire traduzioni alle aziende che ne necessitano, nel caso abbiano contatti con l'estero, favorisce l'inserimento dei lavoratori stranieri nelle aziende, e l'accoglienza dei clienti stranieri.

## NATURA GIURIDICA

Cooperativa responsabilità limitata

## MODELLO DI GOVERNANCE E STRUTTURA ORGANIZZATIVA

L'assemblea dei soci elegge il consiglio di amministrazione che governa la cooperativa.

## COLLOCAZIONE GEOGRAFICA E MERCATO DI RIFERIMENTO

La cooperativa ha sede in Guastalla ed offre servizio e consulenza ai potenziali utenti nelle province di Reggio Emilia, Parma, Modena, Mantova.